

01

# SIDEREA

MANUALE D'USO E INSTALLAZIONE

USER MANUAL AND INSTALLATION

MODE D'EMPLOI ET INSTALLATION

GEBRAUCHSANLEITUNG UND INSTALLATION

MANUAL DE USO Y DE INSTALACIÓN

 FARO SPA Ornago (Italy)



DAL 1948: ESPERIENZA  
E RINNOVAMENTO

<b>1</b>	<b>REQUISITI DI SICUREZZA</b> .....	2
1.1	<b>Simbologia utilizzata</b> .....	2
1.1.1	Simbologia usata all'interno del manuale .....	2
1.1.2	Simbologie presenti in etichettatura prodotto.....	2
1.1.3	Simbologia prodotto .....	2
1.1.4	Simbologia presente sull'imballaggio .....	3
1.2	<b>Usò previsto</b> .....	3
1.3	<b>Norme generali e principali avvertenze</b> .....	4
1.4	<b>Conservazione e utilizzo: prescrizioni ambientali</b> .....	5
<b>2</b>	<b>CARATTERISTICHE GENERALI</b> .....	6
2.1	<b>Descrizione del prodotto</b> .....	6
2.2	<b>Descrizione delle parti</b> .....	6
<b>3</b>	<b>INSTALLAZIONE DISPOSITIVO</b> .....	7
3.1	<b>Ingombro</b> .....	7
3.2	<b>Posizionamento</b> .....	8
3.3	<b>Installazione al soffitto</b> .....	8
3.4	<b>Procedura d'installazione</b> .....	8
<b>4</b>	<b>ISTRUZIONI D'USO</b> .....	9
4.1	<b>Modalità d'uso</b> .....	9
4.2	<b>Comandi radiocomando</b> .....	10
4.3	<b>Sostituzione batteria radiocomando</b> .....	11
4.4	<b>Sincronizzazione SIDEREA con lampada dentale</b> .....	11
4.5	<b>Procedura "Pairing"</b> .....	11
<b>5</b>	<b>MANUTENZIONE</b> .....	12
5.1	<b>Manutenzione ordinaria</b> .....	12
<b>6</b>	<b>PULIZIA</b> .....	12
<b>7</b>	<b>GUIDA AI PROBLEMI</b> .....	13
<b>8</b>	<b>SPECIFICHE TECNICHE</b> .....	14





## 1. REQUISITI DI SICUREZZA

**Gentile Cliente,**

FARO le augura buon lavoro con la nuova lampada di alta qualità. Per lavorare in modo sicuro e per sfruttare al massimo le performances del prodotto, legga attentamente il presente manuale prima dell'utilizzo del dispositivo. Segua in particolare tutte le avvertenze e le note riportate.

### 1.1 SIMBOLOGIA UTILIZZATA

#### 1.1.1 Simbologia usata all'interno del manuale








	<b>AVVERTENZA</b>
I paragrafi contrassegnati con questo simbolo, contengono istruzioni che devono essere eseguite attentamente per evitare danni al dispositivo, all'operatore e al paziente.	
	<b>ATTENZIONE</b>
Queste istruzioni avvisano che bisogna porre molta attenzione per evitare situazioni che potrebbero danneggiare il dispositivo.	
	<b>DIVIETO</b>
Questa icona mette in evidenza cosa non si deve fare per evitare danni al dispositivo.	
	<b>NOTE</b>
Con questa icona, viene fornita un'informazione che permette di usare il dispositivo in modo più efficace.	

#### 1.1.2 Simbologie presenti in etichettatura prodotto

La targhetta dati è fissata sulla parte superiore e riporta i seguenti dati:

Serial Number (SN): anno (AA) / famiglia di appartenenza (AL) per ambiente lucè più numero progressivo (NNNNNN) es: SN17AL000001.

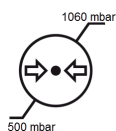
Sono inoltre presenti i seguenti simboli armonizzati:

	Simbolo di fabbricante ai sensi della Direttiva 93/42/EEC
	Le istruzioni d'uso includono avvertenze per la sicurezza
	Apparecchiatura RAEE in accordo alla direttiva 1012/19/CE. Smaltire il prodotto in accordo a questa direttiva.
	Serial Number / Numero di Serie
	Utilizzare il dispositivo ad una Temperatura compresa tra 10°C e 40°C
	Utilizzare il dispositivo ad una Pressione compresa tra 80 kPa e 106 kPa
	Utilizzare il dispositivo ad una Umidità Relativa compresa tra 30% RH e 75%RH

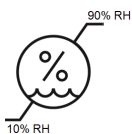
#### 1.1.3 Simbologie presenti sul prodotto

	Simbolo per l'accensione/spegnimento della luce sul radiocomando
---	--

### 1.1.4 Simbologia presente sull'imballaggio



**PRESSIONE ATMOSFERICA**



**UMIDITÀ RELATIVA**



**TEMPERATURA DI IMMAGAZZINAMENTO  
CONDIZIONI DI TRASPORTO**



**CARTONE RICICLABILE**

**Kg 120**



**PESO MAX SOVRAPPONIBILE**



**ALTO**



**FRAGILE**



**NON BAGNARE**



**NON ROTOLARE**



**NON USARE GANCI**






### 1.2 USO PREVISTO


La Lampada è destinata ad illuminare gli ambienti di lavoro inclusi gli studi medici.  
Il dispositivo deve essere installato a soffitto da personale qualificato.

### 1.3 NORME GENERALI E PRINCIPALI AVVERTENZE

- L'imballo della lampada è idoneo a proteggere adeguatamente la stessa dalla penetrazione di agenti esterni.

	<b>Il soffitto deve essere in grado di reggere 40 Kg per ogni punto di fissaggio.</b>
---	---

	<b>Avvertenza contro il pericolo elettrico o di incendio</b>
	Non usare la lampada in caso di danneggiamento dei suoi componenti. L'installazione del dispositivo deve essere eseguita solo da personale qualificato. L'apparecchio deve essere installato con un dispositivo di separazione dalla rete di tipo omnipolare e conforme alla Norma IEC 61058-1, provvisto di cavo per la messa a terra. Verificare che la tensione di alimentazione, indicata sulla targhetta dati, corrisponda a quella di rete. Non effettuare alcun intervento di manutenzione sulla lampada quando l'alimentazione è inserita: scollegare quindi il cavo di alimentazione dalla rete prima di intervenire.
	<b>Avvertenza per il pericolo di caduta di masse sospese</b>
	Attenersi scrupolosamente al rispetto dei carichi massimi previsti. <b>Avvertenza rischio fotobiologico</b> La lampada è classificata come rischio fotobiologico in accordo alla EN 62471. Tuttavia non si esclude che pazienti particolarmente fotosensibili o che abbiano assunto medicinali fotosensibilizzanti, possano avere degli eritemi o delle reazioni allergiche alla luce. In questo caso sospendere il trattamento ed utilizzare livelli di illuminamento molto bassi.
	<b>Avvertenza per il pericolo di esplosione</b> Il dispositivo non è adatto ad essere installato in ambienti con presenza di gas infiammabile o ricchi di ossigeno.
	<b>Avvertenza per il pericolo di manutenzione errata</b> Non eseguire operazioni di manutenzione o di sostituzioni di parti diverse da quelle riportate nel manuale. Qualsiasi intervento non indicato nello stesso potrebbe compromettere l'aspetto sicurezza previsto dal dispositivo. Eseguire solo operazioni di manutenzione riportate nel manuale; in qualsiasi altro caso rivolgersi all'assistenza tecnica.
	<b>Avvertenza per il pericolo danneggiamento</b> Per evitare il rischio di danneggiare il prodotto non spingere e/o forzare il pannello diffusore della luce.

	<b>Avvertenza smaltimento</b>
	Il Prodotto è coperto dalla Direttiva RAEE 2012/19/UE Per la rottamazione e lo smaltimento dei materiali attenersi alla normativa vigente del proprio paese, ricorrendo eventualmente a ditte specializzate riconosciute e autorizzate. Alla fine del ciclo vita dividere i materiali in base alla loro tipologia (ferrosi, gomma, plastica). Non lasciare piccoli componenti dell'apparecchiatura incustoditi o alla portata di persone esposte (bambini) perché potenziali fonti di pericolo.

**La società FARO non ammette alcuna modifica al prodotto che non sia espressamente autorizzata per iscritto, pena la decadenza della conformità alle norme di sicurezza e della garanzia.**

#### **1.4 CONSERVAZIONI ED UTILIZZO: PRESCRIZIONI AMBIENTALI**

L'apparecchio nell'imballo originale può essere trasportato o tenuto in magazzino per un periodo di 15 settimane se vengono rispettate le seguenti condizioni ambientali:

- **Temperatura ambiente da -20°C a + 70°C**
- **Umidità relativa dal 10% al 90%**
- **Pressione atmosferica da 80 kPa a 106 kPa**

L'apparecchio deve essere utilizzato alle seguenti condizioni ambientali:

- **Temperatura da 10° a 40°C**
- **Altitudine max: 2000 m**
- **Umidità relativa da 30 a 75%**

## 2. CARATTERISTICHE GENERALI

### 2.1 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il dispositivo serve per illuminare l'ambiente di lavoro

**La sorgente luminosa è costituita da Led la cui luce si diffonde passando attraverso gli specifici diffusori.**

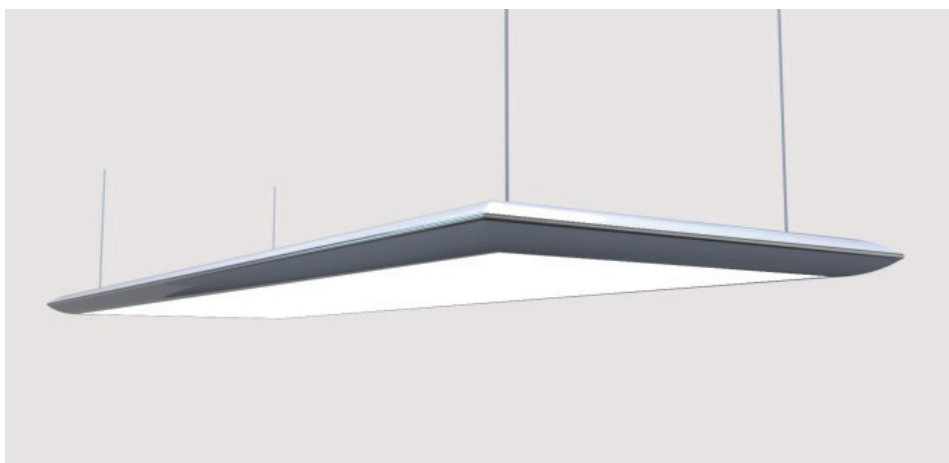
I diffusori permettono di ottenere uno spot di luce regolare ed uniforme ad ogni livello dell'illuminamento e di distribuire uniformemente la luce nell'ambiente, senza creare ombre od oscuramenti da parte dell'operatore.

La regolazione dell'intensità luminosa deve essere effettuata con il radiocomando e può essere eseguita in sincrono con la lampada dentale Alya (ove prevista).

Per i collegamenti elettrici attenersi alle istruzioni fornite nel paragrafo installazione.

### 2.2 DESCRIZIONE DELLE PARTI

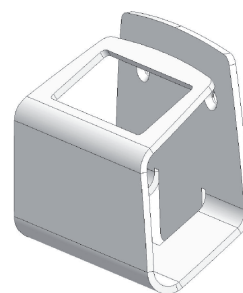
#### Lampada SIDEREA



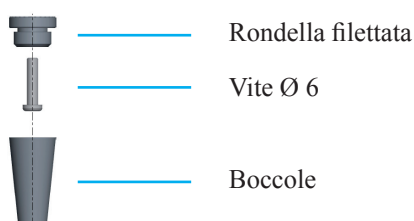
#### Radiocomando



#### Supporto radiocomando



#### Elementi di fissaggio



### 3. INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO

⚠	<p><b>Avvertenza per il pericolo elettrico, per lampada e testata:</b></p> <p>Il dispositivo deve essere installato da tecnici specializzati.          All'atto dell'installazione l'alimentazione deve sempre essere disinserita.          Per la connessione utilizzare una morsettiera conforme alla EN 60998-2-1 oppure EN60998-2-2. ES: Cembre Z205-1 serie Zetamini          Verificare i dati di targa prima dell'installazione.</p>
i	<p><b>Nota per l'installazione</b></p> <p>Il funzionamento o la sicurezza della lampada non dipendono dalla polarità della corrente di alimentazione. Pertanto l'inversione dei cavi di alimentazione non comporta rischi di malfunzionamento.</p>
i	<p><b>Nota per l'installazione</b></p> <p>Sostenere/sollevarre la lampada utilizzando il profilo esterno. Non forzare sul pannello diffusore (bianco).</p>

#### 3.1 INGOMBRI

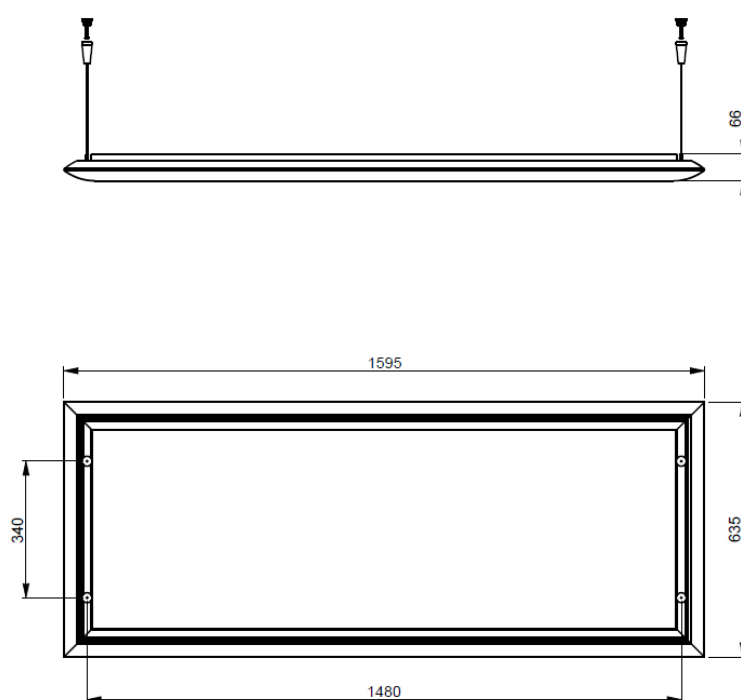


Fig. 1



### 3.2 POSIZIONAMENTO

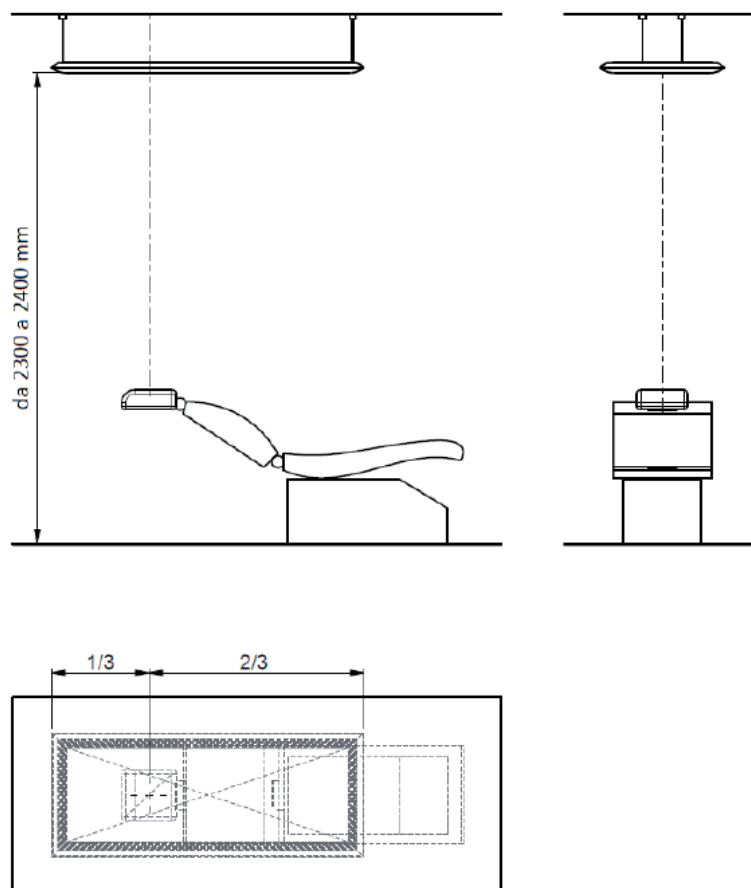


Fig. 2

### 3.3 INSTALLAZIONE A SOFFITTO

La lampada SIDEREA è completa degli elementi di fissaggio a soffitto.

#### In dotazione:

- Lampada Siderea
- 4 tasselli da Ø 6 mm con vite
- Rondelle filettate più boccola
- 4 cavi di acciaio per agganciare la lampada ambiente al soffitto

### 3.4 PROCEDURA D'INSTALLAZIONE



- Forare il soffitto nella posizione predeterminata con una punta idonea (quote vedi 3.1-fig.1) e inserire i tasselli.

#### FIG. 3 Soffitto

- 1) Posizionare le rondelle filettate in corrispondenza dei fori praticati nel soffitto
- 2) Bloccare le rondelle tramite le viti Ø 6
- 3) Infilare il cavo di acciaio all'interno delle boccole ed avvitarle alle rondelle filettate

#### FIG. 4 Lampada SIDEREA

- 1) Svitare in parte il pomello
  - 2) Premere il pomello
  - 3) Inserire il cavo d'acciaio
- Agganciare la lampada tramite il sistema dei cavi in acciaio
  - Fissare l'altezza della lampada ad una misura compresa tra 2200/2400 mm.
  - Per la regolazione dell'altezza agire sui 4 pomelli posti sulla parte superiore della lampada ambiente
  - Verificare che sia in bolla.

	<b>Note per l'installazione</b> Assicurarsi della tenuta dei tasselli nel soffitto applicando un carico assiale di almeno 15 kg.
	Il mancato rispetto delle prescrizioni può provocare il distacco del prodotto con rischio di caduta sulle persone.

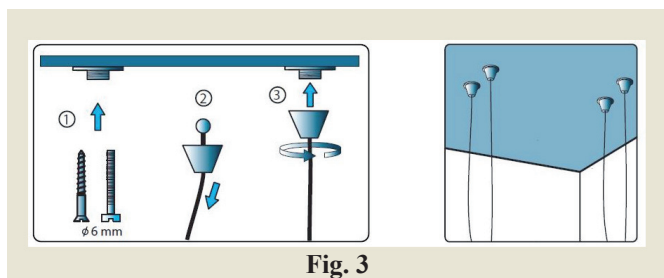


Fig. 3

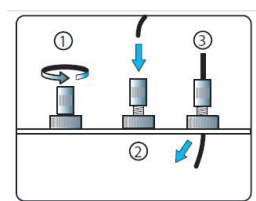


Fig. 4

## 4. ISTRUZIONI D'USO










### 4.1 MODALITÀ D'USO









La lampada si accende e si regola tramite il radiocomando in dotazione.

L'accensione e lo spegnimento può avvenire anche tramite l'interruttore omnipolare presente nel locale.



## 4.2 COMANDI RADIOCOMANDO

Tasti	Funzione
	On/Off: accensione/spengimento della lampada. All'accensione viene richiamato l'ultimo scenario selezionato
	Tasto programmazione: permette di accedere alle funzioni di "Sovrascrittura" e "Reset".
	Scenario 1: 1° livello d'illuminamento massimo + led superiori (min.)
	Scenario 2: 2° livello d'illuminamento massimo + led superiori
	Scenario 3: 3° livello d'illuminamento massimo + led superiori
	Scenario 4: 4° livello d'illuminamento massimo + led superiori
	Scenario 5: 5° livello d'illuminamento massimo + led superiori (max)
	Regolazione led inferiori: variazione intensità da 0% a 100%. L'aumento/riduzione d'intensità dipende dal tempo di pressione del tasto da parte dell'utente
	Logo azienda, nessuna funzione

 	Sovrascrittura scenario: Modifica del livello di illuminamento su uno scenario esistente. <i>Procedura:</i> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Impostare il livello d'illuminamento desiderato.</li> <li>2. Premere contemporaneamente per 3s i due tasti indicati: quello dello scenario da modificare e quello di programmazione, il led blu lampeggia.</li> <li>3. Rilasciare i tasti appena il led blu diventa fisso.</li> </ol> <i>Nota: la Modifica è possibile su tutti e 5 gli scenari</i>
 	Ripristino impostazioni iniziali: elimina tutte le modifiche effettuate. <i>Procedura:</i> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pressione contemporanea e prolungata per circa 5s di due tasti, il led blu lampeggia.</li> <li>2. Rilasciare i tasti appena il led blu diventa fisso.</li> </ol>
   	Modifica della codifica del radiocomando: crea una nuova codifica di comunicazione tra il radiocomando e la lampada. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Questa funzione deve essere utilizzata solo nel caso fosse necessario abbinare un nuovo radiocomando al posto di quello in uso.</li> </ol> <i>Procedura:</i> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Togliere alimentazione alla lampada.</li> <li>2. Ridare alimentazione ed entro 60 secondi procedere ai punti 3 e 4</li> <li>3. Pressione contemporanea e prolungata per circa 5s di due tasti, il led blu lampeggia.</li> <li>4. Rilasciare i tasti appena il led blu diventa fisso.</li> <li>5. Quando il led blu sulla Siderea lampeggia velocemente premere il tasto di programmazione</li> </ol>

### 4.3 **SOSTITUZIONE BATTERIA DEL RADIOCOMANDO**

Tramite lo sportello sito sul retro del radiocomando si accede alla batteria, sostituirla con una delle medesime caratteristiche, rispettando la polarità indicata:

**MOD: LR-23A/12V**

### 4.4 **SINCRONIZZAZIONE CON LA LAMPADA DENTALE**

Dove previsto è possibile collegare in modalità wireless la lampada ambiente alla lampada dentale, al fine di creare un sistema di illuminamento sincronizzato tra loro, denominato **“Syncro”**.

La modalità **“Syncro”** è stata appositamente studiata per migliorare il confort del medico dentista/odontoiatra, al fine di ridurre l'effetto di abbagliamento che si genera quando si passa dall'osservazione di una superficie fortemente illuminata (es: cavità orale con la lampada dentale) ad una superficie poco illuminata (es: faretra dentale).

La modalità denominata **“Syncro”**, pulsante posto sulla lampada dentale, permette di modificare in modo automatico il valore di illuminamento prodotto della lampada SIDEREA, sulla base delle regolazioni di luce che si effettuano.

Nella modalità **“Syncro”** la lampada dentale funge da **“Master”**, ossia ha il controllo su quella ambiente.

**Nota:** tra la lampada dentale e quella ambiente potrebbe verificarsi un piccolo ritardo nella sincronizzazione, questo è dovuto al protocollo di comunicazione, tale effetto è normale e non rappresenta un difetto.


La funzione **“Syncro”** per essere abilitata necessita di una procedura di abbinamento denominata **“Pairing”** (che dovrà essere svolta una sola volta) al fine di creare il legame tra le due lampade. Successivamente la funzione **“Syncro”** potrà essere abilitata e/o disabilitata a piacimento dell'utente tramite il pulsante posto sulla lampada dentale.

### 4.5 **PROCEDURA DI “PAIRING”**

**Nota:**

- La procedura di **“Pairing”** è necessaria solo alla prima connessione tuttavia può essere ripetuta nel caso di sostituzione della lampada dentale o dell'elettronica di una delle due lampade del sistema.
- Se nello studio dovessero essere presenti più lampade ambiente assicurarsi che le altre lampade siano spente o accese da più i 60 secondi.

**Per eseguire il Pairing” procedere nel seguente modo:**

1. **Dare tensione alla lampada ambiente SIDEREA che si desidera accoppiare.**  
La lampada ambiente rimane in ascolto/attesa per un tempo massimo di 60 sec.
2. **Premere sulla lampada dentale il pulsante di “syncro”** per almeno 3 sec. ma non oltre 6 sec. altrimenti la procedura viene abortita e il software prosegue come se il pulsante non fosse stato premuto. Al ricevimento della richiesta di **“Pairing”** da parte della lampada dentale, la lampada ambiente attiva il led blu sito sul telaio.
3. **Premere il pulsante di programmazione  del radiocomando entro 60 secondi** dall'operazione 2 (syncro), il led blu fa un doppio lampeggio e poi si spegne.

**Nota:** Se entro i 60 sec non viene premuto il tasto  il led blu si spegne e la procedura deve essere ripetuta.

Effettuato il **“Pairing”** è ora attiva la sincronizzazione tra le 2 lampade che comunque deve essere abilitata dalla lampada dentale andando a premere per circa 2 sec il pulsante di **“Syncro”**.

**Note legate alla sincronizzazione:**

- Quando la lampada ambiente SIDEREA è in sincrono (ossia si regola in automatico) con la lampada dentale, il led blu sito sul telaio (SIDEREA) è acceso fisso, quando il led è spento la sincronizzazione è disattiva.
- Il radiocomando è sempre abilitato, quindi è possibile modificare il valore d'illuminamento, tuttavia se la lampada ambiente dovesse trovarsi nello stato di sincronizzazione (con il led blu acceso) appena si effettuerà una nuova regolazione sulla lampada dentale il va-



- lore d'illuminamento verrà immediatamente aggiornato.
- Se si dovesse spegnere la lampada dentale, la lampada ambiente resterà accesa al valore d'illuminamento in uso.
- Se si dovesse accendere la lampada dentale, la lampada ambiente si accenderà in automatico.

## 5. MANUTENZIONE

### 5.1 MANUTENZIONE ORDINARIA

Non esistono operazioni di manutenzione ordinaria.

## 6. PULIZIA

	<p><b>Avvertenza contro il pericolo di degrado e corrosione</b></p> <p>Per tutte le parti della lampada in metallo o plastica è tassativamente proibito l'impiego di sostanze abrasive, acide, contenenti cloro o ioni di cloro, detersivi a base di trielina, benzina, acquaragia o similari. E' proibito spruzzare direttamente sul dispositivo qualsiasi sostanza chimica.</p>
	<p><b>Avvertenza</b></p> <p>Per la pulizia delle parti non utilizzare detersivi-disinfettanti contenenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• AMMONIUM HYDROXIDE</li> <li>• SODIUM HYDROXIDE</li> <li>• METHYLENE CLORIDE</li> <li>• ME THYL ALCOHOL.</li> <li>• ACIDI DI OGNI GENERE</li> </ul>
	<p><b>Note per la pulizia</b></p> <p>Non forzare sul pannello durante le operazione di pulizia.</p>

## 7. GUIDA AI PROBLEMI

Effetto	Causa	Azione	Resp
<b>La lampada non si accende.</b>	Manca l'alimentazione di rete.	Verificare che l'alimentazione di rete sia abilitata.	User
		Verificare che l'alimentazione di rete sia corretta.	User
<b>La lampada non si regola.</b>	Il radiocomando ha la batteria scarica.	Sostituire la batteria.	User
	La distanza tra la lampada ambiente ed il radiocomando sono eccessive.	Avvicinare il radiocomando alla lampada.	User
	Il radiocomando usato è quello di un'altra lampada ambiente.	Verificare con gli altri radiocomandi a disposizione.	User
	Il radiocomando è stato resettato o ha perso la codifica interna.	Effettuare una nuovo abbinamento come descritto nella sezione delle istruzioni d'uso.	User
<b>La lampada ambiente cambia in modo automatico l'illuminamento.</b>	È attiva la funzione "Syncro" con la lampada dentale.	Disabilitare la funzione "Syncro" tramite il comando della lampada dentale.	User
<b>La luce emessa dalla lampada ambiente non corrisponde agli scenari del radiocomando.</b>	Sono state modificate le impostazioni del radiocomando.	Effettuare il reset degli scenari tramite il radiocomando come descritto nella sezione delle istruzioni d'uso.	User

Per tutte le altre problematiche contattare il servizio tecnico autorizzato Faro Spa.

**8. CARATTERISTICHE TECNICHE**

<b>Tensione di alimentazione</b>	<b>: 230Vac ±10% 50/60 Hz</b>
<b>Potenza assorbita</b>	<b>: 300 W</b>
<b>Protezione contro i pericoli elettrici: Classe I</b>	
<b>Dimensioni</b>	<b>: 1595x635x66 mm</b>
<b>Peso</b>	<b>: 18 Kg</b>
<b>Batteria radiocomando</b>	<b>: LR-23A/12V</b>
<b>Frequenza del trasmettitore</b>	<b>: 433,92 MHz</b>
<b>Norme di riferimento</b>	<b>: EN60598-1:2015:2</b> <b>: 2014/30/UE-EMC+EN55015+EN61000-3-1</b> <b>EN61000-3-3</b> <b>: EN62471</b>
<b>Direttive di riferimento</b>	<b>: RED 2014/53/UE</b>

<b>1 SAFETY REQUIREMENTS</b> .....	16
<b>1.1 Symbols used</b> .....	16
1.1.1 Symbols used in the manual .....	16
1.1.2 Symbols present on product labelling .....	16
1.1.3 Product symbols .....	16
1.1.4 Symbols present on the packaging .....	17
<b>1.2 Designed use</b> .....	17
<b>1.3 General regulations and main warnings</b> .....	18
<b>1.4 Preservations and use; environmental prescriptions</b> .....	19
<b>GENERAL CHARACTERISTICS</b> .....	20
<b>2.1 Product description</b> .....	20
<b>2.2 Description of the parts</b> .....	20
<b>3 DEVICE INSTALLATION</b> .....	21
<b>3.1 Dimensions</b> .....	21
<b>3.2 Positioning</b> .....	22
<b>3.3 Affixing to the ceiling</b> .....	22
<b>3.4 Installation procedure</b> .....	22
<b>4 INSTRUCTIONS FOR USE</b> .....	23
<b>4.1 Method of use</b> .....	23
<b>4.2 Remote control commands</b> .....	24
<b>4.3 Substitution of remote control battery</b> .....	25
<b>4.4 SIDEREA synchronization with dental lamp</b> .....	25
<b>4.5 “Pairing” procedure</b> .....	25
<b>5 MAINTENANCE</b> .....	26
<b>5.1 Ordinary maintenance</b> .....	26
<b>6 CLEANING</b> .....	26
<b>7 PROBLEMS GUIDE</b> .....	27
<b>8 TECHNICAL SPECIFICATIONS</b> .....	28







## 1. SAFETY REQUIREMENTS

**Dear Client,**

FARO hopes you enjoy your work with the new high quality light. For safe work and to take full advantage of the performance of the product, carefully read this manual before using the device. In particular, follow all the warnings and the notes given.

### 1.1 SYMBOLS USED

#### 1.1.1 Symbols used in the manual








	<i>WARNING</i>
Paragraphs highlighted with this symbol contain instructions which must be carried followed out with care to avoid damage the device, the operator or the patient.	
	<i>WARNING</i>
These instructions warn of the need to take particular care to avoid situations which might damage the device.	
	<i>PROHIBITION</i>
This icon places in evidence what must not be done, in order to avoid damage to the device.	
	<i>NOTE</i>
With this icon, information is given which allows for using the device in a more effective manner.	

#### 1.1.2 Symbols present on product labelling


The data label is affixed to the upper part and contains the following data:

Serial Number (SN): year (YY) / device family (AL) for light environment, plus progressive number (NNNNNN) e.g.: SN17AL000001

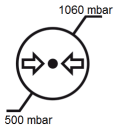
There are present the following harmonized symbols:

	Manufacturer's symbol
	The instructions for use include safety warnings
	RAEE equipment in compliance with the Directive 1012/19/EC. Dispose of the product in compliance with this directive.
	Serial Number
	Use the device at a temperature between 10°C and 40°C
	Use the device at pressure between 80 kPa and 106 kPa
	Use the device at relative humidity between 30% RH and 75%RH

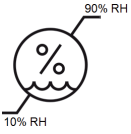
#### 1.1.3 Symbols present on the product

	Simbolo per l'accensione/spegnimento della luce sul radiocomando
---	--

**1.1.4 Symbols present on the packaging**



**ATMOSPHERIC PRESSURE**



**RELATIVE HUMIDITY**



**STORAGE TEMPERATURE  
TRANSPORT CONDITIONS**



**RECYCLE-ABLE CARTON**

**Kg 120**



**MAX STACKABLE WEIGHT**



**UPPER**



**FRAGILE**



**DO NOT WET**



**DO NOT ROLL**










**DO NOT USE HOOKS**

**1.2 DESIGNED USE**

The lamp is designed to illuminate work environments including medical surgeries.  
The device must be installed on the ceiling by qualified personnel.

### 1.3 GENERAL REGULATIONS AND MAIN WARNINGS

- The lamp packaging is ideal to protect it from penetration from external agents.

	<b>The ceiling must be able to support 40 kg for each fixing point.</b>
	<p><b>Warning against electrical or fire danger</b></p> <p>Do not use the lamp in the event of damage to its components Installation of the device must be carried out by qualified personnel only. The device must be installed with a network omni-polar separation device, conforming with Standard IEC 61058-1 and equipped with an earthing cable. Verify that the power voltage indicated on the data label corresponds with that of the network. Do not carry out any maintenance on the lamp when the power is on. In other words, disconnect the power cable before intervening.</p>
	<p><b>Warning of falling danger from suspended mass</b></p> <p>Comply scrupulously with the established maximum suspended weights.</p> <p><b>Photobiological risk warning</b></p> <p>The lamp is classified as Exempt from photobiological risk in accordance with EN 62471. Nonetheless, it is not excluded that particularly photo-sensitive patients, or those who take photosensitive medicines, might suffer erythemas or allergic reactions to the light. In this case, suspend treatment and use low levels of illumination.</p>
	<p><b>Warning of the danger of explosion</b></p> <p>The device is not suited to being installed with the presence of inflammable gas or excess of oxygen.</p>
	<p><b>Warning of the danger of incorrect maintenance</b></p> <p>Do not carry out maintenance operations or substitution of parts which differ from those contained in the manual. Any intervention not indicated in the same might compromise the safety aspect required of the device. Only carry out maintenance operations contained in the manual; for any other case, contact technical support.</p>
	<p><b>Warning of the danger of damaging</b></p> <p>In order to avoid damage to the product, do not push or force the light diffusion panel.</p>
	<p><b>Disposal warning</b></p> <p>The product is covered by Directive RAEE 2012/19/UE For scrapping or disposal of materials, comply with the legislation applicable in your country, possibly through the use of recognized and authorized companies. At the end of the life cycle, divide the materials according to type (ferrous, rubber, plastic). Do not leave small components of the equipment unguarded or in the reach of exposed persons (children), as they may be a source of danger.</p>

**The FARO company does not accept any modification to the product which has not been expressly authorised in writing, on penalty of forfeiture of the safety standards and the guarantee.**

#### 1.4 PRESERVATION AND USE: ENVIRONMENTAL PRESCRIPTIONS

The device in its original packaging may be transported or held in storage for a period of 15 weeks as long as the following environmental conditions are complied with.

- **Environmental temperature between -20° and + 70°C**
- **Relative humidity between 10% and 90%**
- **Atmospheric pressure between 80 kPa and 106 kPa**

The equipment must be used under the following environmental conditions:

- **Temperature of between 10° and 40°C**
- **Max. altitude of: 2000m**
- **Relative humidity between 30 and 75% RH**

## 2. GENERAL CHARACTERISTICS

### 2.1 PRODUCT DESCRIPTION

The device is designed for illuminating the work environment

**The light source is made up of LEDs whose light diffuses through specific diffusers.**

The diffusers allow for a regular and uniform light spot at all levels of illumination, and to distribute the light uniformly throughout the environment without creating shadows or obstructions by the operator.

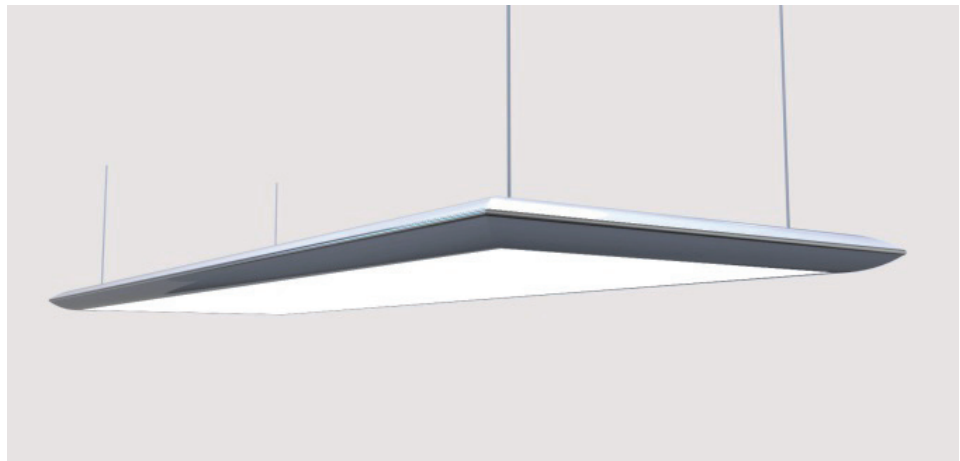
Adjustment of light intensity must be carried out with the remote control and may be coordinated

with the Alya dental light (where foreseen).

For electrical connections, keep to the instructions contained in the installation paragraph.

### 2.2 PARTS DESCRIPTION

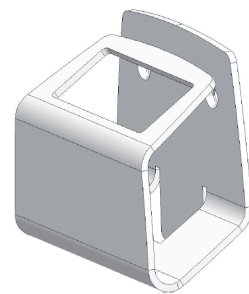
#### SIDEREA Lamp



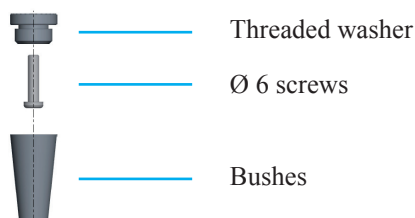
#### Remote control






#### Remote control support



#### Fixing elements



### 3. DEVICE INSTALLATION

	<b>Warning of electrical dangers, for the lamp and the head:</b>
	<p>The device must be installed by specialist technicians.</p> <p>During the installation, the general power source to which the lamp must be connected must be disconnected.</p> <p>For the connection use a terminal block conform to the EN 60998-2-1 or EN60998-2-2 E.G: Cembre Z205-1 Zetamini serie</p> <p>Check the label data before installation.</p>
	<b>Notes for installation</b>
	<p>The lamp's operation or safety does not depend on the polarity or the power source. For which, inversion of the power cables poses no risk of malfunctioning.</p>
	<b>Notes for installation</b>
	<p>Suspend/lift the lamp using the outer casing. Do not apply force on the panel diffuser (white).</p>

#### 3.1 DIMENSIONS

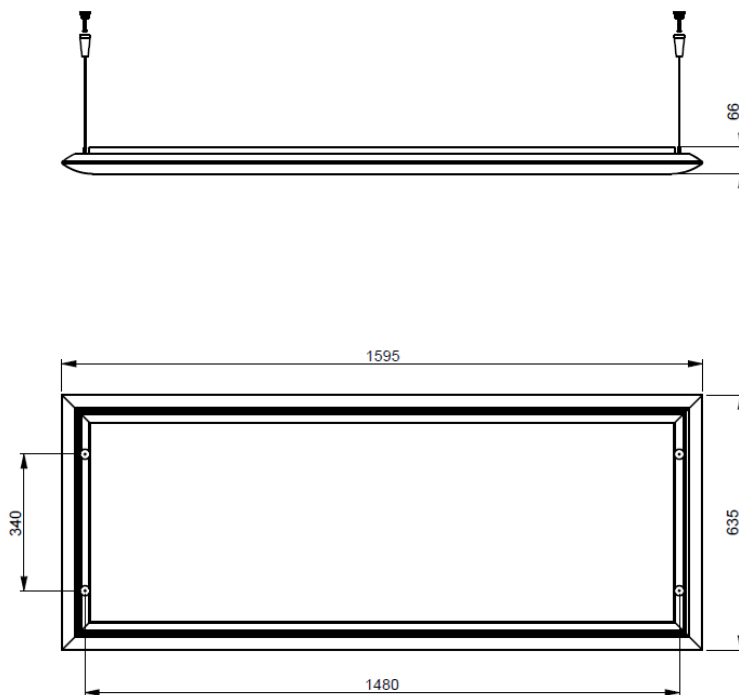


Fig. 1

### 3.2 POSITIONING

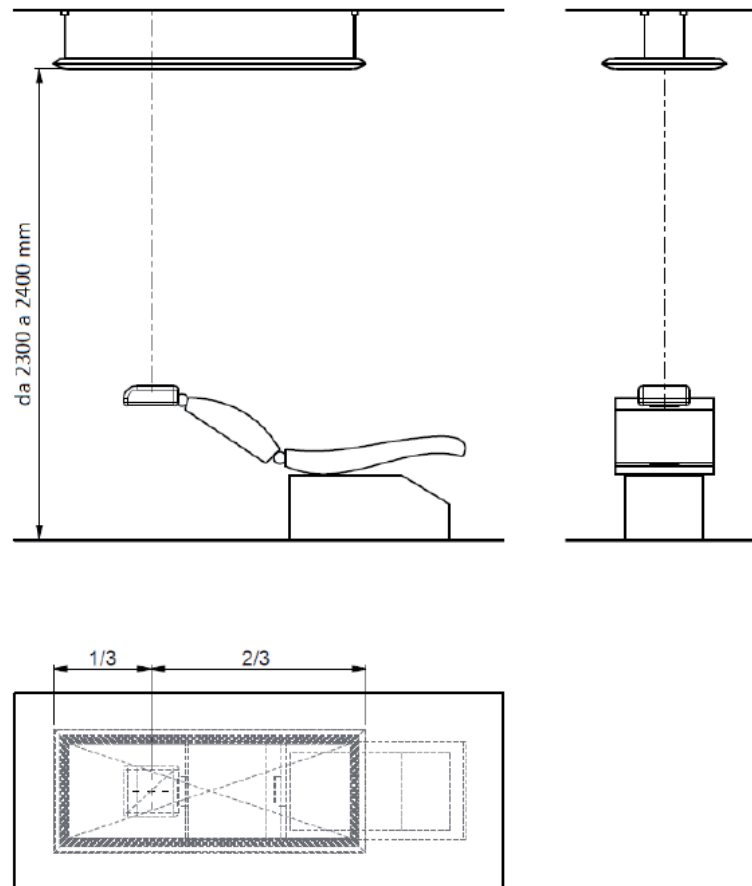


Fig. 2

### 3.3 AFFIXING TO THE CEILING

The SIDEREA lamp is complete with elements for affixing to the ceiling.

**Included:**

- Siderea Lamp
- 4 plugs with Ø 6 mm screws
- Threaded washers plus bush
- 4 steel cables for hooking the environment lamp to the ceiling

### 3.4 INSTALLATION PROCEDURE



- Drill the ceiling at the required position with a suitable bit (for heights, see 3.1-fig.1) and insert the plugs.

**FIG. 3 Ceiling**

- 1) Position the threaded washers at the holes drilled into the ceiling
- 2) Block the washers with Ø 6 screws
- 3) Thread the steel cable into the bushes and screw them to the threaded washers

**FIG. 4 SIDEREA Lamp**

- 1) Partly unscrew the knob
  - 2) Press the knob
  - 3) Insert the steel cable
- Hook the lamp up using the system of steel cables
  - Fix the height of the lamp at a height of between 2200/2400 mm.
  - To adjust the height, use the 4 knobs situated on the upper part of the environment lamp
  - Check that it is level

	<b>Note for installation</b> Verify the grip of the plugs in the ceiling by applying an axial load of at least 15 kg.
	Failure to comply with these prescriptions may result in a detachment of the product with the risk of falling onto persons.

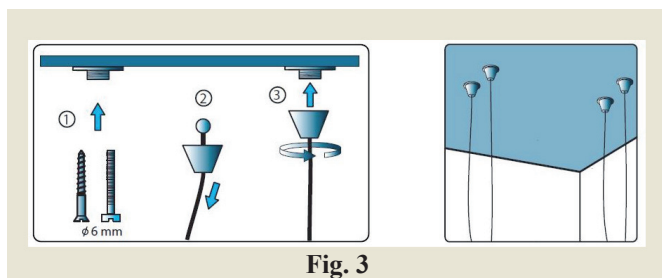


Fig. 3

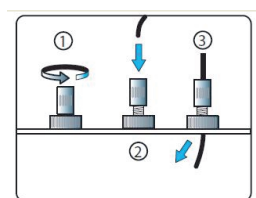


Fig. 4

## 4. INSTRUCTION FOR USE










### 4.1 METHOD OF USE









The lamp is lit and is adjusted by use of the issued remote control. Switching on and turning off may also be occasioned by use of the omni-polar switch present in the surgery.





4.2 RADIO CONTROL COMMANDS

Buttons	Functions
	On/Off: switching on/turning off the lamp. On switching on, the last scenario selected will be recalled
	Programming button; allows access to “overwrite” and “Reset” functions.
	Scenario 1: 1st level of illumination, maximum + upper LEDs (min.)
	Scenario 2: 2nd level of illumination, maximum + upper LEDs
	Scenario 3: 3rd level of illumination, maximum + upper LEDs
	Scenario 4: 4th level of illumination, maximum + upper LEDs
	Scenario 5: 5th level of illumination, maximum + upper LEDs (max.)
	Adjustment to lower LEDs; variation in intensity of 0% to 100%. An increase/reduction in intensity depends on the time for which the button is pressed by the user.
	Company Logo, no function

 	<p>Overwriting scenario: Modification of the level of illumination over an existing scenario.</p> <p><i>Procedure:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Set the desired level of illumination.</li> <li>2. Press the two indicated buttons at the same time for 3 secs.; that of the scenario to be modified and the programming button, the blue LED flashes</li> <li>3. Release the buttons as soon as the blue light is steady.</li> </ol> <p><i>Note: The Modification is possible on all 5 scenarios</i></p>
 	<p>Restore initial settings; eliminates all modifications carried out.</p> <p><i>Procedure:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prolonged pressing of the two buttons for some 5 secs., the blue light flashes.</li> <li>2. Release the buttons as soon as the blue light is steady.</li> </ol>
   	<p>Modify the coding of the remote control; create a new code for communicating between the remote control and the lamp.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. This function must be only be used in the event that it is necessary to pair a new remote control in the place of the one in use.</li> </ol> <p><i>Procedure:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove power to the lamp.</li> <li>2. Restore power and within 60 seconds, proceed with points 3 and 4</li> <li>3. Prolonged pressing of the two buttons for some 5 secs., the blue light flashes.</li> <li>4. Release the buttons as soon as the blue light is steady.</li> <li>5. When the blue Siderea LED flashes rapidly, press the programming button</li> </ol>

### 4.3 ***SUBSTITUTION OF THE REMOTE-CONTROL BATTERY***

The battery is accessed through a hatch at the back of the remote control. Exchange it for one with the same characteristics, observing the indicated polarity:

**MOD: LR-23A/12V**

### 4.4 ***SYNCHRONIZATION WITH THE DENTAL LAMP***

Where foreseen, it is possible to connect the environment light to the dental light in wireless mode, in order to turn the both into a synchronised lighting system named **“Synchro”**.

The **“Synchro”** mode has been purposefully designed to improve the medical dental/orthodontal comfort in order to reduce the light blindness which occurs when passing from observing under a strongly lit surface (e.g. oral cavity with the dental light) to a poorly lit surface (e.g. dental delivery system).

The **“Synchro”** mode, button situated on the dental lamp, allows for modifying the lighting value produced by the SIDEREA lamp automatically, on the basis of regulating the lighting produced. In the **“Synchro”** mode, the dental light functions as the **“Master”**, given that it has control over that environment.

**Note:** Between the dental light and that of the environment, a small delay in synchronization may be experienced. This is due to the communications protocol. This effect is normal and does not signify a defect.


The **“Synchro”** function, in order to be enabled, requires a procedure called **“Pairing”** (which only needs to be carried out once) in order to create the link between the two lamps. Subsequently, the **“Synchro”** function may be enabled and/or disabled as required by the user using the button situated on the dental lamp.


### 4.5 ***“PAIRING” PROCEDURE***

**Note:**

- The **“Pairing”** procedure is only necessary for the first connection, although it can be repeated in the event of substituting the dental lamp or the electronics of one of the two lamps in the system.
- If there should be more lamps in the surgery, ensure that the other lamps have been turned off or on more than 60 seconds previously.

**To carry out the “Pairing”, proceed as follows:**

1. **Apply power** to the SIDEREA environment light which is to be paired. The environment light listens out/awaits for a maximum of 60 secs.
2. **Press the “Synchro” button on the dental light** for at least 3 secs., but not over 6 secs., otherwise the procedure will be aborted and the software continues as if the button had never been pressed. On receiving the **“Pairing”** request from the dental lamp, the environment lamp activates the blue LED situated on the frame.
3. **Press the programming button  on the remote control** within 60 seconds of operation 2 (synchro). The blue LED flashes twice and then goes out.

**Note:** If within the 60 seconds the button is not pressed,  the blue LED turns off and the procedure must be repeated.

Having carried out the **“Pairing”**, synchronization between the 2 lamps is now active which, in any case, must be enabled by the dental lamp by pressing the **“Synchro”** for some 2 secs.

**Note connected with synchronization:**

- When the SIDEREA environment lamp is synchronized (or when it adjusts itself automatically) with the dental lamp, the blue LED situated on the frame (SIDEREA) is lit and steady. When the LED is not lit, synchronization is deactivated.
- The remote control is always enabled and it is therefore possible to modify the lighting value. Nonetheless, if the environment light should be in the synchronized state (with the blue LED lit), as soon as a new adjustment is made on the dental lamp, the lighting value




- will immediately be updated.
- If the dental light should be turned off, the environment lamp will remain lit at the current lighting value.
- If the dental lamp should be switched on, the environment lamp will turn on automatically.

## 5. MAINTENANCE

### 5.1 ORDINARY MAINTENANCE

There are no ordinary maintenance operations.

## 6. CLEANING

	<p><b>Warning against the dangers of degradation and corrosion</b></p> <p>The use of abrasive substances, acids, substances containing chlorides or Chlorine ions, trichloroethylene based detergents, petrol, white spirit or similar, is strictly forbidden on metal or plastic parts of the lamp. It is forbidden to spray any chemical substance directly onto the device.</p>
	<p><b>Warning</b></p> <p>To clean the parts, do not use detergents-disinfectants containing:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• AMMONIUM HYDROXIDE</li> <li>• SODIUM HYDROXIDE</li> <li>• METHYLENE CHLORIDE</li> <li>• METHYL ALCOHOL</li> <li>• ACIDS OF ANY KIND</li> </ul>
	<p><b>Note for cleaning</b></p> <p>Do not press on the panel with force during cleaning operations.</p>

## 7. PROBLEMS GUIDE

Effect	Cause	Action	Resp
<b>The lamp does not light.</b>	Mains power is missing.	Check the mains power supply.	User
		Check that the network voltage is correct.	User
<b>The lamp does not adjust.</b>	The remote-control battery is flat.	Change the battery.	User
	The distance between the environment lamp and the remote control is too great.	Return the remote control within range.	User
	The remote control used is that of another environment lamp.	Check with the other available remote controls.	User
	The remote control has been reset or has lost the internal code.	Carry out the pairing once more as described in the user instructions section.	User
<b>The environment lamp automatically changes the lighting mode.</b>	The “Synchro” function is active with the dental lamp.	Disable the “Synchro” function using the dental lamp control.	User
<b>The light emitted from the environment lamp does not correspond with the remote-control scenarios.</b>	The remote-control settings have been modified.	Carry out a reset of the scenarios using the remote control as described in the user instructions section.	User

For all other problems, contact the Faro Spa authorized technical services.

**8. TECHNICAL SPECIFICATIONS**

<b>Power voltage</b>	<b>: 230Vac ±10% 50/60 Hz</b>
<b>Power absorption</b>	<b>: 300 W</b>
<b>Protection against electrical dangers</b>	<b>: Classe I</b>
<b>Dimensions</b>	<b>: 1595x635x66 mm</b>
<b>Weight</b>	<b>: 18 Kg</b>
<b>Remote control battery</b>	<b>: LR-23A/12V</b>
<b>Transmitter frequency</b>	<b>: 433,92 MHz</b>
<b>Standards of reference</b>	<b>: EN60598-1:2015:2</b> <b>: 2014/30/UE-EMC+EN55015+EN61000-3-1</b> <b>EN61000-3-3</b> <b>: EN62471</b>
<b>Directives of reference</b>	<b>: RED 2014/53/UE</b>

## **SOMMAIRE**

<b>1</b>	<b>EXIGENCES DE SÉCURITÉ</b> .....	30
<b>1.1</b>	<b>Symboles utilisés</b> .....	30
1.1.1	Symboles utilisés dans le manuel .....	30
1.1.2	Symboles présents sur étiquetage produit .....	30
1.1.3	Symboles produit .....	30
1.1.4	Symboles présents sur l’emballage .....	31
<b>1.2</b>	<b>Usage prévu</b> .....	31
<b>1.3</b>	<b>Normes générales et instructions principales</b> .....	32
<b>1.4</b>	<b>Conservation et utilisation: prescriptions environnementales</b> .....	33
<b>2</b>	<b>CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES</b> .....	34
<b>2.1</b>	<b>Description du produit</b> .....	34
<b>2.2</b>	<b>Description des parties</b> .....	34
<b>3</b>	<b>INSTALLATION DISPOSITIF</b> .....	35
<b>3.1</b>	<b>Encombrement</b> .....	35
<b>3.2</b>	<b>Positionnement</b> .....	36
<b>3.3</b>	<b>Installation au plafond</b> .....	36
<b>3.4</b>	<b>Procédure d’installation</b> .....	36
<b>4</b>	<b>MODE D’EMPLOI</b> .....	37
<b>4.1</b>	<b>Modalité d’emploi</b> .....	37
<b>4.2</b>	<b>Commandes radiocommande</b> .....	38
<b>4.3</b>	<b>Remplacement batterie radiocommande</b> .....	39
<b>4.4</b>	<b>Synchronisation SIDEREA avec lampe dentaire</b> .....	39
<b>4.5</b>	<b>Procédure “Pairing”</b> .....	39
<b>5</b>	<b>MAINTENANCE</b> .....	40
<b>5.1</b>	<b>Maintenance ordinaire</b> .....	40
<b>6</b>	<b>NETTOYAGE</b> .....	40
<b>7</b>	<b>GUIDE EN CAS DE PROBLÈMES</b> .....	41
<b>8</b>	<b>SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES</b> .....	42





## 1. EXIGENCES DE SÉCURITÉ

### Cher Client,

FARO vous souhaite un bon travail avec sa nouvelle lampe d'ambiance de haute qualité. Pour travailler en toute sécurité et exploiter au mieux ses performances, lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le dispositif. Veiller, en particulier, à respecter tous les avertissements et les notes indiqués.

### 1.1 SYMBOLES UTILISÉS








#### 1.1.1 Symboles utilisés dans le manue

	<i>CONSIGNE</i>
Les paragraphes contresignés par ce symbole contiennent des instructions à respecter attentivement pour éviter d'endommager le dispositif et de porter atteinte à l'opérateur ou au patient.	
	<i>ATTENTION</i>
Ces instructions indiquent qu'il faut être très attentif afin ne pas créer de situations susceptibles d'endommager le dispositif.	
	<i>INTERDICTION</i>
Cette icône souligne ce qu'il ne faut pas faire afin de ne pas endommager le dispositif.	
	<i>NOTE</i>
Cette icône fournit une information permettant d'utiliser le dispositif de manière encore plus efficace.	


#### 1.1.2 Symboles présents sur étiquetage produit

La plaquette des données est fixée sur la partie supérieure et contient les indications suivantes: Serial Number (SN): année (AA) / famille d'appartenance (AL) pour ambiance lumière plus numéro progressif (NNNNNN) ex: SN17AL000001

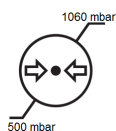
Ces symboles harmonisés s'y trouvent également:

	Symbole du fabricant
	Les instructions d'emploi comprennent des consignes de sécurité également
	Appareillage RAEE conforme à la directive 1012/19/CE. Éliminer le produit conforme à la directive 1012/19/CE. Éliminer le produit conformément.
	Serial Number / Numéro de Série
	Utiliser le dispositif à une Température comprise entre 10°C et 40°C
	Utiliser le dispositif à une pression comprise entre 80 kPa et 106 kPa
	Utiliser le dispositif à une Humidité Relative comprise entre 30% RH et 75% RH

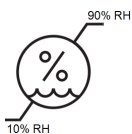
#### 1.1.3 Symboles présents sur le produit

	Symbole pour l'allumage/l'extinction de la lumière sur la radiocommande.
---	--

### 1.1.4 Symboles présents sur l'emballage



**PRESSION ATMOSPHERIQUE**



**HUMIDITÉ RELATIVE**



**TEMPÉRATURE DE STOCKAGE  
CONDITIONS DE TRANSPORT**



**CARTON RECYCLABLE**

**Kg 120**



**POIDS MAX SUPERPOSABLE**



**HAUT**



**FRAGILE**



**NE PAS MOILLER**



**NE PAS ENROULER**



**NE PAS UTILISER DE  
CROCHETSOKS**

### 1.2 USAGE PRÉVU







La Lampe est conçue pour éclairer les lieux de travail, cabinets médicaux, y compris.  
Il faudra faire installer le dispositif au plafond par des personnes qualifiées.




### 1.3 NORMES GÉNÉRALES ET AVERTISSEMENTS PRINCIPAUX

- L'emballage de la lampe suffit à la protéger contre les agents externes.

	<b>Le plafond devra être capable de supporter 40 Kg au niveau de chaque point de fixation.</b>
---	--

	<b>Avertissement contre le danger d'incendie ou de nature électrique</b>
	Ne pas utiliser la lampe si certains composants sont endommagés. L'installation de l'appareil ne devra être effectuée que par des personnes qualifiées. L'appareil est à installer avec un dispositif de séparation du réseau, de type omnipolaire, conforme à la Norme IEC 61058-1 et équipé de câble de mise à la terre. Vérifier que la tension d'alimentation, indiquée sur la plaque des données, correspond bien à celle de réseau. N'effectuer aucune opération d'entretien si la lampe est sous tension: débrancher le câble d'alimentation du réseau avant d'intervenir.
	<b>Avertissement de danger de chute de masses en suspension</b>
	Respecter les charges maximum prévues.
	<b>Avertissement de risque photobiologique</b>
	La lame est classifiée comme exempte de risque photobiologique, conformément à la norme EN 62471. Toutefois, il est possible que des patients particulièrement photosensibles ou sous médicaments photosensibilisants puissent développer un érythème ou des réactions allergiques à la lumière. Dans ce cas, suspendre tout traitement et utiliser des niveaux d'éclairage plus faibles.
	<b>Avertissement de danger d'explosion</b>
	Le dispositif n'est pas conçu pour être installé dans des lieux avec présence de gaz inflammable ou riches en oxygène. Warning of the danger of incorrect maintenance.
	<b>Avertissement pour le danger de risque de maintenance erronée</b>
	Ne pas effectuer d'opérations d'entretien ou remplacer de parties autres que celles reportées dans le manuel. Toute intervention non indiquée pourrait compromettre l'aspect en termes de la sécurité inhérent au dispositif. N'effectuer que les opérations de maintenance reportées dans le manuel; dans tous les autres cas, s'adresser à l'assistance technique.
	<b>Avertissement de danger d'endommagement</b>
	Pour éviter tout risque d'endommager le produit, ne pas pousser et/ou forcer le panneau diffuseur de la lumière.

	<b>Avertissement concernant l'élimination</b>
	Le Produit est conforme à la Directive RAEE 2012/19/UE Pour la mise à la casse et l'élimination des matériaux, se conformer aux réglementations en vigueur de son propre pays, en faisant appel, éventuellement, à des sociétés spécialisées et agréées. Au terme du cycle de vie, diviser les matériaux selon leur typologie (ferreux, caoutchouc, plastique). Ne pas laisser de petits composants sans surveillance ou à la portée de personnes exposées (enfants) car sources potentielles de danger.

**La société FARO ne permet aucune modification au produit si non expressément autorisée par écrit, sous peine de déchéance de la conformité aux normes de sécurité et de la garantie.**

#### 1.4 CONSERVATION ET UTILISATION: PRESCRIPTIONS ENVIRONNEMENTALES

Dans son emballage d'origine, l'appareil peut être transporté ou stocker en dépôt pendant une période de 15 semaines, à condition de respecter ces conditions.

- **Température ambiante de -20°C à + 70°C**
- **Humidité relative de 10% à 90%**
- **Pression atmosphérique de 80 kPa à 106 kPa**

L'appareil doit être utilisé dans les conditions ambiantes suivantes:

- **Température de 10° à 40°C**
- **Altitude max: 2000m**
- **Humidité relative de 30 à 75% RH**

## 2. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

### 2.1 DESCRIPTION DU PRODUIT

Le dispositif sert d'éclairage pour l'environnement de travail.

**La source lumineuse est constituée de Led dont la lumière est diffusée à travers des diffuseurs particuliers.**

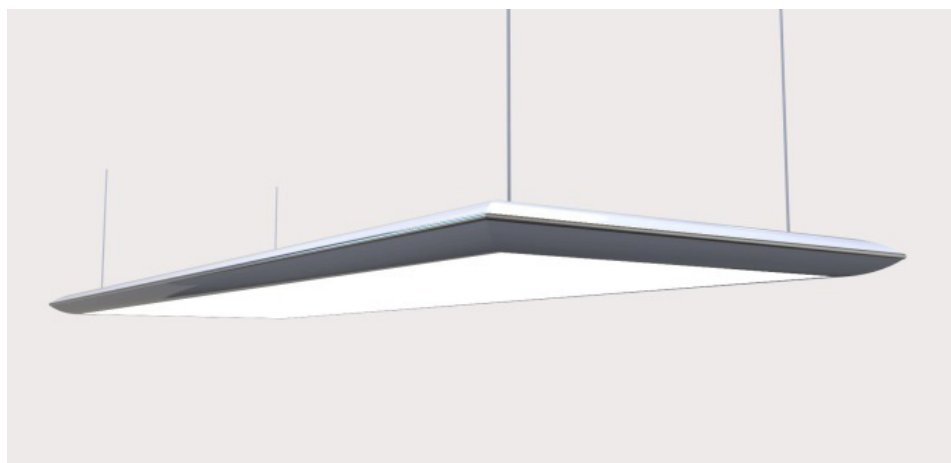
Ces diffuseurs permettent d'obtenir un spot de lumière régulière et uniforme à chaque niveau d'éclairage et de distribuer uniformément la lumière dans l'environnement, sans créer ni ombre ni obscurcissement pour l'opérateur.

Le réglage de l'intensité lumineuse s'effectue à l'aide de la radiocommande et peut être synchronisé avec la lampe dentaire Alya (si prévue).

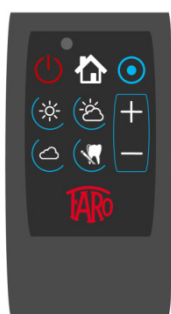
Pour les branchements électriques, se conformer aux instructions fournies dans le paragraphe installation.

### 2.2 DESCRIPTIONS DES PARTIES

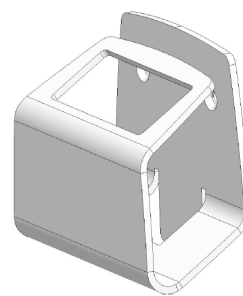
#### Lampe SIDEREA



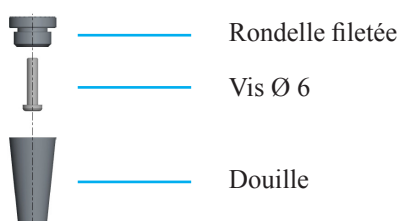
#### Radiocommande



#### Support radiocommande



#### Éléments de fixation



### 3. INSTALLATION DISPOSITIF

!	<p><b>Avertissement de danger électrique, pour lampes et tête:</b></p> <p>Le dispositif devra être installé par des techniciens spécialisés.</p> <p>Lors de l'installation, l'alimentation générale qui connecte la lampe doit toujours être débranchée.</p> <p>Pour la connexion utiliser une pince conforme à la réglementation EN 60998-2-1 ou EN60998-2-2. EX: Cembre Z205-1 Zetamini série.</p> <p>Contrôler les données de plaque avant l'installation.</p>
i	<p><b>Note pour l'installation</b></p> <p>Le fonctionnement ou la sécurité de la lampe ne dépendent pas de la polarité du courant d'alimentation. Par conséquent, l'inversion des câbles d'alimentation ne comporte aucun risque de dysfonctionnement.</p>
i	<p><b>Note pour l'installation</b></p> <p>Soutenir/soulever la lampe du côté du profil externe Ne pas exercer de force sur le panneau diffuseur (blanc).</p>

#### 3.1 ENCOMBREMENTS

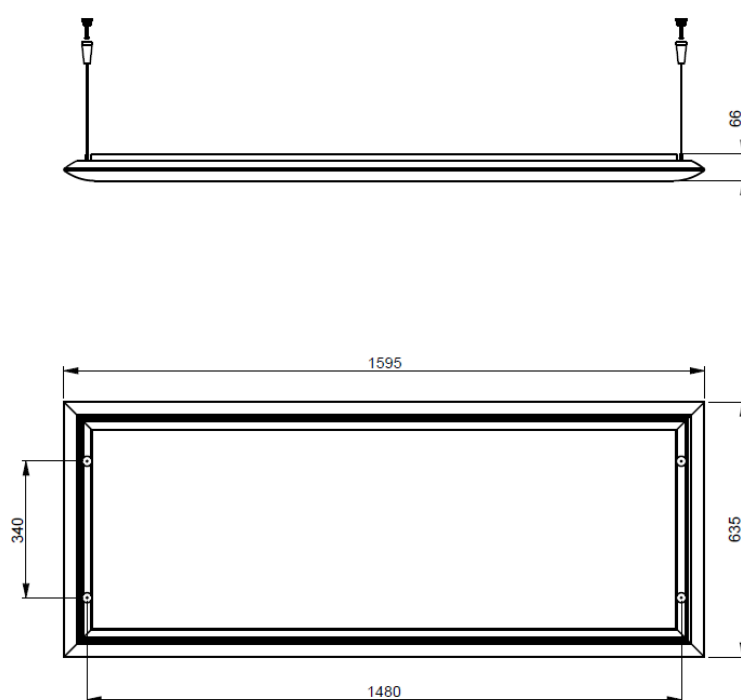


Fig. 1

### 3.2 POSITIONNEMENT

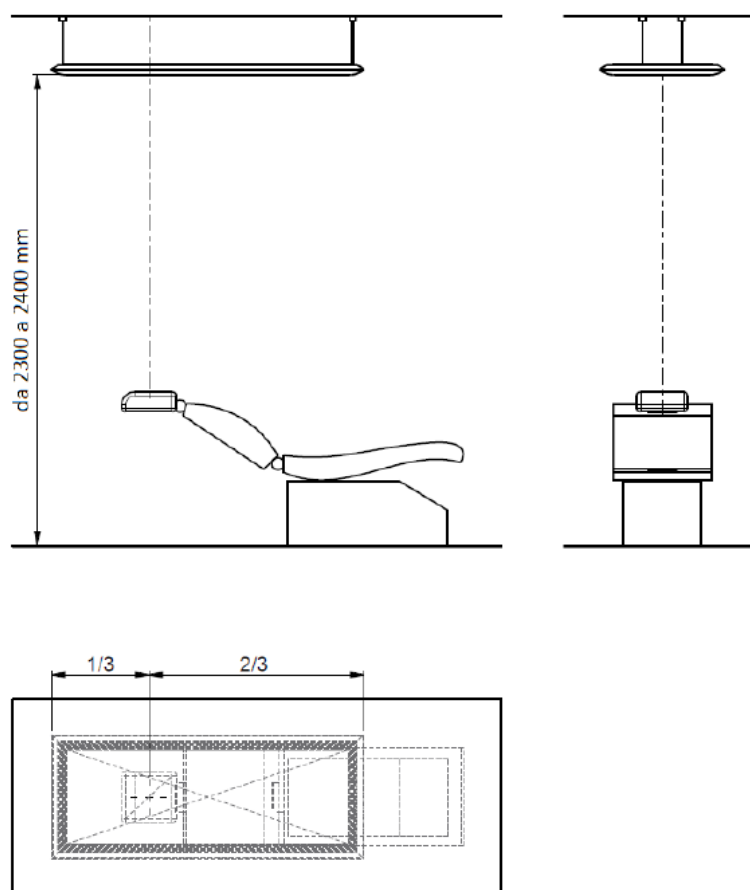


Fig. 2

### 3.3 INSTALLATION AU PLAFOND

La lampe SIDEREA est complète des éléments de fixation au plafond.

#### En dotation:

- Lampe Siderea
- 4 chevilles de Ø 6 mm avec vis
- Rondelles filetées plus douille
- 4 câbles en acier pour accrocher la lampe d'ambiance au plafond

### 3.4 PROCÉDURE D'INSTALLATION



- Trouer le plafond dans la position choisie à l'aide d'une pointe adaptée (valeurs voir 3.1-fig.1) et introduire les chevilles.

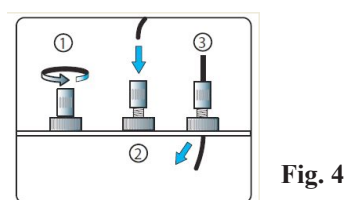
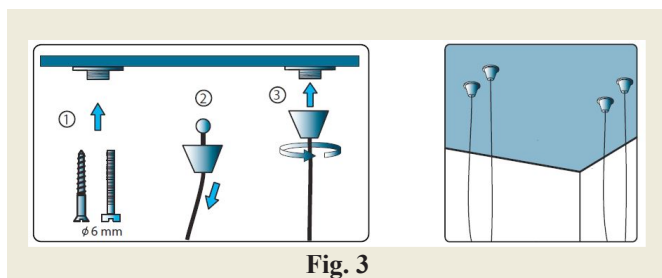
#### FIG. 3 Plafond

- 1) Positionner les rondelles filetées en correspondance des trous pratiqués dans le plafond
- 2) Bloquer les rondelles à l'aide des vis de Ø 6
- 3) Enfiler le câble en acier à l'intérieur des douilles et visser les rondelles filetées

#### FIG. 4 Lampe SIDEREA

- 1) Dévisser le pommeau partiellement
- 2) Presser le pommeau
- 3) Introduire le câble en acier
- Accrocher la lampe au système de câbles en acier
- Fixer la hauteur de la lampe à une mesure comprise entre 2200/2400 mm.
- Pour régler la hauteur, intervenir sur les 4 pommeaux placés sur la partie supérieure de la lampe d'ambiance.
- Vérifier qu'elle est à niveau.

	<b>Notes pour l'installation</b> Assurez-vous de la bonne tenue des chevilles en y appliquant une charge axiale d'un minimum de 15 kg.
	Le non-respect de ces prescriptions pourrait signifier le détachement du produit et donc un risque de chute sur les personnes.

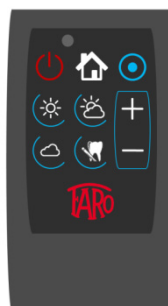


## 4. INSTRUCTION D'UTILISATION










### 4.1 MODALITÉ D'EMPLOI









La lampe s'allume et se règle au moyen de la radiocommande fournie.

L'allumage et l'extinction sont également possibles avec l'interrupteur omnipolaire présent dans le local.



## 4.2 COMMANDES RADIOCOMMANDE

Touches	Fonction
	On/Off: allumage/extinction de la lampe. Lors de l'allumage, c'est le dernier scénario sélectionné à être rappelé
	Touche programmation: permet d'accéder aux fonctions d' "Écrasement" et de "Reset".
	Scénario 1: 1° niveau d'éclairage maximum + led supérieurs (min.)
	Scénario 2: 2° niveau d'éclairage maximum + led supérieurs
	Scénario 3: 3° niveau d'éclairage maximum + led supérieurs
	Scénario 4: 4° niveau d'éclairage maximum + led supérieurs
	Scénario 5: 5° niveau d'éclairage maximum + led supérieurs (max)
	Réglage led inférieurs: variation d'intensité de 0% à 100%. L'augmentation/réduction d'intensité dépend du temps durant lequel l'utilisateur presse la touche.
	Logo société, aucune fonction

 	Écrasement scénario: Modification du niveau d'éclairage sur un scénario existant. <i>Procedure:</i> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Configurer le niveau d'éclairage souhaité.</li> <li>2. Appuyer simultanément sur les deux touches indiquées pendant 3 sec.: celle du scénario à modifier et celle de programmation, le led bleu clignote.</li> <li>3. Relâcher les touches dès que le led bleu devient fixe.</li> </ol> <i>Note: la Modification est possible pour les 5 scénarii</i>
 	Rétablissement configurations initiales: éliminer toutes les modifications effectuées. <i>Procedure:</i> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pression simultanée et prolongée de deux touches pendant environ 5 sec., le led bleu clignote.</li> <li>2. Relâcher les touches dès que le led bleu devient fixe.</li> </ol>
      	Modification de la codification de la radiocommande: crée une nouvelle codification de communication entre la radiocommande et la lampe. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cette fonction ne doit être utilisée que lorsqu'il est nécessaire d'associer une nouvelle radiocommande à la place de celle en fonction.</li> </ol> <i>Procedure:</i> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Couper l'alimentation à la lampe</li> <li>2. Redonner de l'alimentation et dans un délai de 60 secondes, procéder aux points 3 et 4</li> <li>3. Pression simultanée et prolongée de deux touches pendant environ 5 sec., le led bleu clignote.</li> <li>4. Relâcher les touches dès que le led bleu devient fixe.</li> <li>5. Quand le led bleu clignote rapidement sur la Siderea, appuyer sur la touche de programmation</li> </ol>

### 4.3 **REPLACEMENT BATTERIE DE LA RADIOCOMMANDE**

Un petit volet, situé sur le rétro de la radiocommande permet d'accéder à la batterie; à remplacer avec un modèle avec les mêmes caractéristiques, en respectant la polarité indiquée:

**MOD: LR-23A/12V**

### 4.4 **SYNCHRONISATION AVEC LA LAMPE DENTAIRE**

Si prévu, on pourra possible connecter la lampe d'ambiance à la lampe dentaire en modalité wireless afin de créer un système d'éclairage synchronisé, dénommé **"Synchro"**.

La modalité **"Synchro"** a été spécialement conçue afin d'améliorer le confort du médecin dentiste/odontologiste et de réduire l'effet d'aveuglement qui se produit en passant de l'observation d'une surface fortement éclairée (ex: cavité orale avec la lampe dentaire) à une surface peu illuminée (es: fenêtre dentaire).

La modalité dénommée **"Synchro"**, est représentée par une touche placée sur la lampe qui permet de modifier automatiquement la valeur d'éclairage produite par la lampe SIDEREA, en fonction des réglages de lumière effectués.

En modalité **"Synchro"** la lampe dentaire fait fonction de **"Master"**, c.à.d. qu'elle a le contrôle sur celle d'ambiance.

**Note:** on pourrait noter un petit décalage entre la lampe dentaire et la lampe d'ambiance, cela est dû au protocole de communication; ce phénomène est normal et ne constitue pas un défaut.


Pour être activée, la fonction **"Synchro"** nécessite d'une procédure d'association dénommée **"Pairing"** (à effectuer une seule fois) pour créer le lien entre les deux lampes. Successivement, la fonction **"Synchro"** pourra être activée et/ou désactivée à volonté à l'aide de la touche placée sur la lampe dentaire.

### 4.5 **PROCÉDURE DE "PAIRING"**

**Note:**

- La procédure n'est nécessaire qu'au moment de la première connexion mais il faudra la répéter lors du remplacement de la lampe dentaire ou de l'électronique d'une des deux lampes du système.
- Si d'autres lampes d'ambiance sont présentes dans le cabinet, assurez-vous que les autres lampes sont éteintes ou allumées depuis plus de 60 secondes.

**Pour effectuer le Pairing", procéder ainsi:**

1. **Donner de la tension** à la lampe d'ambiance SIDEREA à associer.  
La lampe d'ambiance reste à l'écoute/attente pendant 60 sec. maximum.
2. **Appuyer sur la touche de "synchro"** pendant 3 sec., min. et pas plus de 6 sec. autrement la procédure échoue et le software poursuit comme si la touche n'avait pas été pressée.  
À réception de la demande de **"Pairing"** de la part de la lampe dentaire, la lampe d'ambiance active le led bleu situé sur le châssis.
3. **Appuyer sur la touche de programmation**  **de la radiocommande;** dans les 60 secondes de l'opération 2 (synchro), le led bleu clignote doublement puis s'éteint.

**Note:** Si la touche  n'est pas pressée dans les 60 sec, le led bleu s'éteint et il faut répéter la procédure.

Une fois le **"Pairing"** effectué, la synchronisation est alors effective entre les 2 lampes, à toujours valider par la lampe dentaire sur pression de la touche de **"Synchro"** pendant environ 2 sec.

**Note liées à la synchronisation:**

- Quand la lampe d'ambiance SIDEREA est synchronisée à la lampe dentaire (c.à.d. qu'elle se règle automatiquement), le led bleu, situé sur le châssis (SIDEREA) est allumé fixe mais s'éteint quand la synchronisation est désactivée..
- La radiocommande étant toujours active, il est donc possible de modifier la valeur d'éclairage; toutefois, si la lampe d'ambiance se trouve en état de synchronisation (avec



le led bleu allumé), la valeur d'éclairage sera immédiatement actualisée dès qu'un nouveau réglage sera effectué.




- Dans le cas d'extinction de la lampe dentaire, la lampe d'ambiance restera allumée à la valeur d'éclairage donnée.
- Si on allume la lampe dentaire, la lampe d'ambiance s'allumera automatiquement

## 5. MAINTENANCE

### 5.1 MAINTENANCE ORDINAIRE

Pas besoin de maintenance ordinaire.

## 6. NETTOYAGE

	<p><b>Avertissement contre le danger de dégradation et de corrosions</b></p> <p>Interdiction d'employer des substances abrasives, acides, à base de chlore ou d'ions de chlore, de détergents à base de trichloréthylène, d'essence, d'essence de térébenthine ou autre sur toutes les parties de la lampe en métal ou en plastique. Interdiction de vaporiser directement toute substance chimique.</p>
	<p><b>Avertissement</b></p> <p>Pour nettoyer les parties, ne pas utiliser de détergents-désinfectants contenant:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• AMMONIAQUE</li> <li>• HYDROXYDE DE SODIUM</li> <li>• DICHLOROMÉTHANE</li> <li>• MÉTHANOL</li> <li>• ACIDES DE TOUT GENRE</li> </ul>
	<p><b>Note pour le nettoyage</b></p> <p>Ne pas exercer de pression sur le panneau durant les opérations de nettoyage.</p>

## 7. GUIDE EN CAS DE PROBLÈMES

Effet	Cause	Action	Resp
<b>La lampe ne s'allume pas.</b>	Absence d'alimentation de réseau.	Vérifier que l'alimentation de réseau est active.	User
		Vérifier que la tension de réseau est correcte.	User
<b>La lampe ne se règle pas.</b>	La batterie de la radiocommande est déchargée.	Remplacer la batterie.	User
	La distance entre la lampe d'ambiance et la radiocommande sont excessives.	Approcher la radiocommande à la lampe.	User
	La radiocommande utilisée est celle d'une autre lampe d'ambiance.	Vérifier avec les autres radiocommandes à disposition.	User
	La radiocommande a été remise à zéro et a perdu la codification interne.	Effectuer une nouvelle association comme le décrit la section concernant les instructions d'emploi.	User
<b>La lampe d'ambiance change automatiquement l'éclairage.</b>	La fonction "Synchro" est active avec la lampe dentaire.	Désactiver la fonction "Synchro" avec la commande de la lampe dentaire.	User
<b>La lumière émise par la lampe d'ambiance ne correspond pas aux scénarii de la radiocommande.</b>	Les configurations de la radiocommande ont été modifiées.	Effectuer le reset des scénarii à l'aide de la radiocommande comme décrit dans la section concernant les instructions d'emploi.	User

Pour tout autre problème, contacter le service technique agréé Faro Spa.

**8. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**

<b>Tension d'alimentation</b>	<b>: 230Vac ±10% 50/60 Hz</b>
<b>Puissance absorbée</b>	<b>: 300 W</b>
<b>Protection contre les dangers de nature électrique</b>	<b>: Classe I</b>
<b>Dimensions</b>	<b>: 1595x635x66 mm</b>
<b>Poids</b>	<b>: 18 Kg</b>
<b>Fréquence du transmetteur</b>	<b>: LR-23A/12V</b>
<b>Normes de référence</b>	<b>: 433,92 MHz</b>
<b>Standards of reference</b>	<b>: EN60598-1:2015:2</b> <b>: 2014/30/UE-EMC+EN55015+EN61000-3-1</b> <b>EN61000-3-3</b> <b>: EN62471</b>
<b>Directives de référence</b>	<b>: RED 2014/53/UE</b>

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>1</b>	<b>SICHERHEITSANFORDERUNGEN</b> .....	44
	<b>1.1</b> <b>Verwendete Symbolik</b> .....	44
	1.1.1 In der Anleitung verwendete Symbolik .....	44
	1.1.2 Auf den Produktetiketten vorhandene Symbolik .....	44
	1.1.3 Symbolik am Produkt .....	44
	1.1.4 Auf der Verpackung vorhandene Symbolik .....	45
	<b>1.2</b> <b>Vorgesehener Gebrauch</b> .....	45
	<b>1.3</b> <b>Allgemeine Bestimmungen und wichtige Hinweise</b> .....	46
	<b>1.4</b> <b>Aufbewahrung und Verwendung: Umweltaforderungen</b> .....	47
<b>2</b>	<b>ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN</b> .....	48
	<b>2.1</b> <b>Produktbeschreibung</b> .....	48
	<b>2.2</b> <b>Beschreibung der Teile</b> .....	48
<b>3</b>	<b>INSTALLATION VORRICHTUNG</b> .....	49
	<b>3.1</b> <b>Platzbedarf</b> .....	49
	<b>3.2</b> <b>Positionierung</b> .....	50
	<b>3.3</b> <b>Deckeninstallation</b> .....	50
	<b>3.4</b> <b>Installationsverfahren</b> .....	50
<b>4</b>	<b>GEBRAUCHSANLEITUNG</b> .....	51
	<b>4.1</b> <b>Gebrauchsmodus</b> .....	51
	<b>4.2</b> <b>Fernsteuerungsbefehle</b> .....	52
	<b>4.3</b> <b>Batterieaustausch Fernsteuerung</b> .....	53
	<b>4.4</b> <b>Synchronisierung SIDEREA mit Dentallampe</b> .....	53
	<b>4.5</b> <b>Verfahren "Pairing"</b> .....	53
<b>5</b>	<b>WARTUNG</b> .....	54
	<b>5.1</b> <b>Ordentliche Wartung</b> .....	54
<b>6</b>	<b>REINIGUNG</b> .....	54
<b>7</b>	<b>LEITFADEN ZUR PROBLEMLÖSUNG</b> .....	55
<b>8</b>	<b>TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN</b> .....	56





## 1. SICHERHEITSANFORDERUNGEN

### Sehr geehrter Kunde,

FARO wünscht Ihnen eine gute Arbeit mit der neuen, qualitativ hochwertigen Umgebungsleuchte. Für ein sicheres Arbeiten und zur maximalen Nutzung der Leistungen des Produkts sollte das vorliegende Handbuch vor dem Gebrauch der Vorrichtung aufmerksam gelesen werden. Befolgen Sie insbesondere sämtliche Hinweise und aufgeführten Anmerkungen.

### 1.1 VERWENDETE SYMBOLIK








#### 1.1.1 In der Gebrauchsanleitung verwendete Symbolik

	<i>HINWEISE</i>
Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Paragraphen enthalten Anleitungen, die aufmerksam befolgt werden müssen, damit Schäden an der Vorrichtung, am Bediener und am Patienten vermieden werden können.	
	<i>ACHTUNG</i>
Diese Anleitungen weisen darauf hin, dass große Vorsicht geboten ist, um Situationen zu vermeiden, welche die Vorrichtung schädigen können.	
	<i>VERBOT</i>
Dieses Symbol hebt hervor, was verhindert werden soll, um Schäden am Gerät zu vermeiden.	
	<i>ANMERKUNGEN</i>
Mit diesem Symbol wird eine Information geliefert, die eine wirksame Verwendung der Vorrichtung gestattet.	

#### 1.1.2 Auf den Produktetiketten vorhandene Symbole

Das Typenschildchen ist am oberen Teil befestigt und führt folgende Daten auf: Seriennummer (SN): Jahr (AA) / Familie der Zugehörigkeit (AL) für Lichtumgebung und fortschreitende Nummer (NNNNN) Bsp.: SN17AL000001

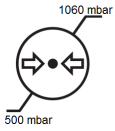
Außerdem sind folgende harmonisierte Symbole anwesend:

	Herstellersymbol
	Die Gebrauchsanleitungen schließen die Sicherheitshinweise ein
	WEEE-Geräte gemäß der Richtlinie 1012/19/EG. Das Produkt ist in Übereinstimmung mit dieser Richtlinie zu entsorgen.
	Serial Number / Seriennummer
	Verwenden Sie das Gerät bei einer Temperatur zwischen 10°C und 40°C
	Verwenden Sie das Gerät bei einem Druck zwischen 80kPa und 106kPa
	Verwenden Sie das Gerät bei einer Feuchtigkeit zwischen 30% RH und 75%RH

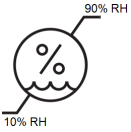
#### 1.1.3 Auf dem Produkt vorhandene Symbolik

	Symbol für die Ein-/Ausschaltung des Lichtes an der Fernbedienung
---	---

**1.1.4 Auf der Verpackung vorhandene Symbolik**



**LUFTDRUCK**



**RELATIVE FEUCHTIGKEIT**



**LAGERTEMPERATUR  
TRANSPORTBEDINGUNGEN**



**WIEDERVERWERT-  
BARER KARTON**

**Kg 120**



**MAXIMAL STAPELBARES  
GEWICHT**



**HOCH**



**ZERBRECHLICH**



**NICHT NASS MACHEN**



**NICHT ROLLEN**










**KEINE HAKEN  
VERWENDEN**

**1.2 VORGESEHENER GEBRAUCHSEITE**

Die Lampe ist dazu bestimmt, Arbeitsumgebungen, einschließlich Arztpraxen zu beleuchten. Die Vorrichtung muss von qualifiziertem Personal an der Decke installiert werden.

### 1.3 ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN UND WICHTIGE HINWEISESEITE

- Die Verpackung der Lampe ist dazu geeignet, letztere vor dem Eindringen von äußeren Einflüssen zu schützen.

	<b>Die Decke muss in der Lage sein, 40 kg pro Befestigungsstelle zu tragen</b>
	<p><b>Hinweise gegen elektrische Gefahr oder Brandgefahr</b></p> <p>Im Falle von Beschädigungen ihrer Komponenten darf die Lampe nicht verwendet werden. Die Installation der Vorrichtung darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Das Gerät muss mit einer Trennvorrichtung vom Netz von all-poliger Art und in Übereinstimmung mit der Norm IEC 61058-1 installiert sein, welche mit einem Kabel für die Erdung versehen ist. Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschildchen aufgeführte Versorgungsspannung der Netzspannung entspricht. Nehmen Sie keinen Wartungseinsatz an der Lampe vor, wenn das Gerät an der Spannung angeschlossen ist: Trennen Sie vor dem Einsatz das Netzkabel vom Netz.</p>
	<p><b>Hinweis für die Gefahr des Fallens von schwebenden Massen</b></p> <p>Halten Sie sich streng an die Befolgung der maximal vorgesehenen Lasten</p> <p><b>Hinweise fotobiologisches Risiko</b></p> <p>Die Lampe ist als fotobiologisches Risiko in Übereinstimmung mit der EN 62471 klassifiziert. Es ist jedoch nicht ausgeschlossen, dass besonders fotosensible Patienten oder Personen, die photosensibilisierende Medikamente eingenommen haben, Hautausschlag oder allergischer Reaktionen aufweisen können. In diesem Fall ist die Behandlung zu unterbrechen und es müssen niedrige Beleuchtungsstufen verwendet werden.</p>
	<p><b>Hinweis für die Gefahr der Explosionsgefahr</b></p> <p>Die Vorrichtung ist nicht für die Installation in Umgebungen mit Anwesenheit von entzündbarem Gas oder reich an Sauerstoff geeignet.</p>
	<p><b>Hinweis für die Gefahr fehlerhafter Wartung</b></p> <p>Führen Sie keine Wartungs- oder Austauscharbeiten an Teilen aus, die von den in der Gebrauchsanleitung aufgeführten Arbeiten abweichen. Jeglicher nicht darin aufgeführter Einsatz könnte den Aspekt der für die Vorrichtung vorgesehenen Sicherheit beeinträchtigen.</p> <p>Führen Sie nur in der Gebrauchsanleitung aufgeführte Wartungsarbeiten aus; wenden Sie sich in jedem andern Fall an den technischen Dienst.</p>
	<p><b>Hinweis für die Gefahr der Beschädigung</b></p> <p>Um das Risiko der Beschädigung des Produkts zu vermeiden, darf die Lichtverteilplatte nicht gestoßen und/oder forciert werden.</p>
	<p><b>Hinweise für die Entsorgung</b></p> <p>Das Produkt ist von der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU abgedeckt.</p> <p>Halten Sie sich für die Verschrottung und Entsorgung der Materialien an die in dem jeweiligen Land geltenden Normen und wenden Sie sich gegebenenfalls an spezialisierte und autorisierte Unternehmen. Am Ende des Lebenszyklus sind die Materialien aufgrund ihrer Typologie zu trennen (Eisenhaltig, Gummi, Plastik).</p> <p>Lassen Sie keine kleinen Komponenten des Geräts unbeaufsichtigt oder in Reichweite von exponierten Personen (Personen), denn sie gehören zu potentiellen Gefahrenquellen.</p>

**Die Gesellschaft FARO lässt keine Änderungen am Produkt zu, die nicht ausdrücklich schriftlich bewilligt worden sind, damit die Konformität mit den Sicherheits- und Garantiebedingungen nicht verlorenght.**

#### 1.4 AUFBEWAHRUNG UND VERWENDUNG: UMWELTVORSCHRIFTEN

Das Gerät kann in der Originalverpackung für eine Zeitperiode von 15 Wochen transportiert oder im Lager gehalten werden, wenn folgende Umgebungsbedingungen eingehalten werden:

- **Umgebungstemperatur -20° bis + 70°C**
- **Relative Feuchtigkeit von 0% bis 90%**
- **Luftdruck von 80 kPa bis 106 kPa**

Das Gerät muss unter folgenden Umweltbedingungen verwendet werden:

- **Temperatur von 10° bis 40°C**
- **Maximalhöhe: 2000 m**
- **Relative Feuchtigkeit von 30 bis 75% RH**



## 2. ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

### 2.1 PRODUKTBESCHREIBUNG

Die Vorrichtung dient zur Beleuchtung der Arbeitsumgebung

**Die Leuchtquelle ist aus Led gebildet, deren Licht sich verbreitet, indem es durch spezifische Verteiler geführt wird.**

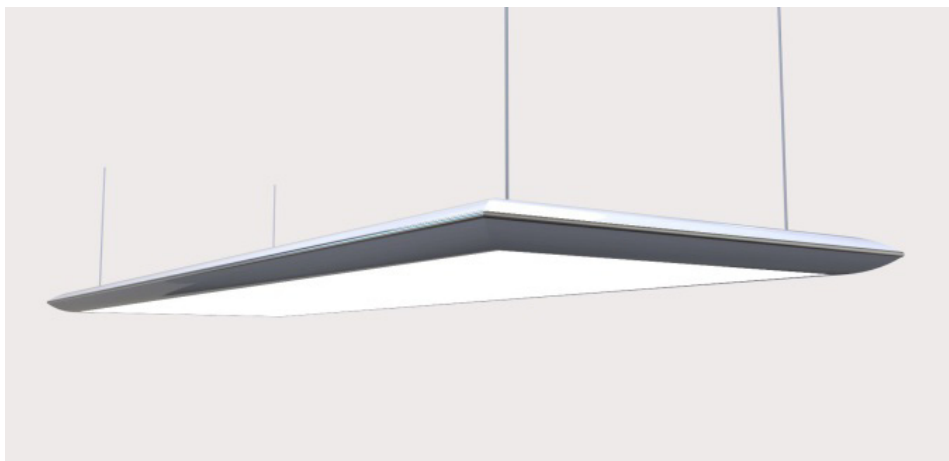
Die Verteiler gestatten die Erlangung eines regelmäßigen gleichförmigen Lichtpunkts bei jeder Beleuchtungsstufe und die gleichmäßige Verteilung des Lichts in der Umgebung, ohne Schatten oder Verdunklungen seitens des Bedieners zu schaffen.

Die Einstellung der Leuchtintensität muss mittels Fernbedienung erfolgen und kann synchron mit der Dentallampe Alya durchgeführt werden (wo vorgesehen)

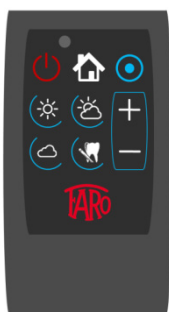
Halten Sie sich für die elektrischen Anschlüsse an die Anleitungen, die im Installationsparagrah geliefert werden.

### 2.2 BESCHREIBUNG DER TEILE

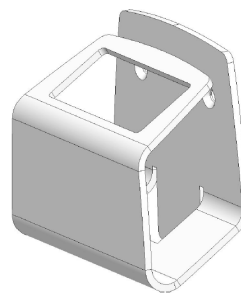
#### Lampe SIDEREA



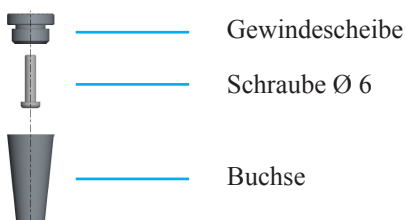
#### Fernbedienung






#### Fernbedienungshalter



#### Befestigungselemente



### 3. INSTALLATION VORRICHTUNG

	<b>Hinweis für die elektrische Gefahr für Lampe und Kopf:</b>
	<p>Die Vorrichtung muss von qualifiziertem Personal installiert werden. Bei der Installation muss die allgemeine Stromversorgung, an welcher die Lampe angeschlossen wird immer ausgeschaltet sein. Verwenden Sie bitte zum Anschluss eine Lüsterklemme konform der EN 60998-2-1 oder EN60998-2-2. ES: Cembre Z205-1 serie Zetamini. Prüfen Sie vor der Installation die Daten des Typenschildchens.</p>
	<b>Anmerkung für die Installation</b>
	<p>Die Funktionsweise oder die Sicherheit der Lampe hängen nicht von der Polarität der Stromversorgung ab- Aus diesem Grund beinhaltet die Umkehrung der Stromkabel keine Risiken für Fehlfunktionen.</p>
	<b>Anmerkung für die Installation</b>
	<p>Stützen/heben Sie die Lampe unter Verwendung des externen Profils. Üben Sie keinen Druck auf der Verteilerplatte aus (weiß).</p>

#### 3.1 PLATZBEDARF

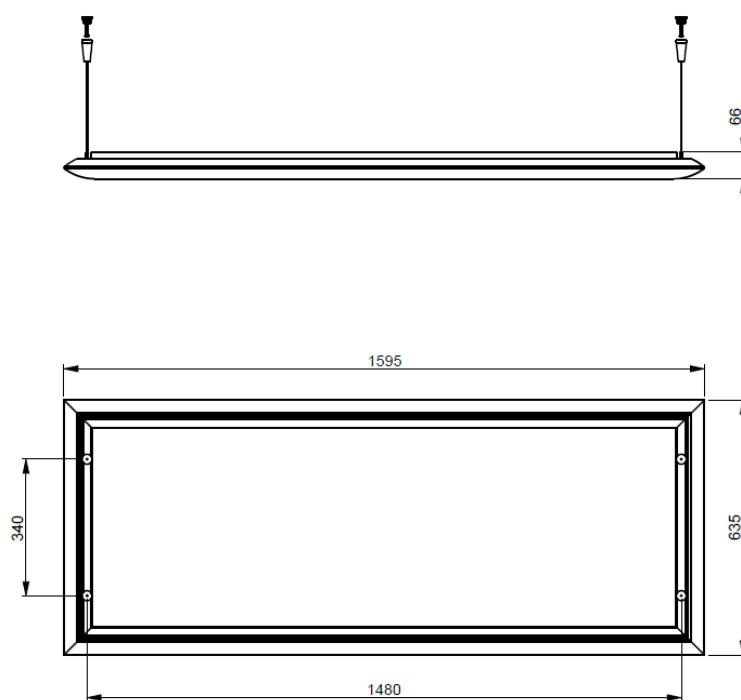


Abb. 1

### 3.2 POSITIONIERUNG

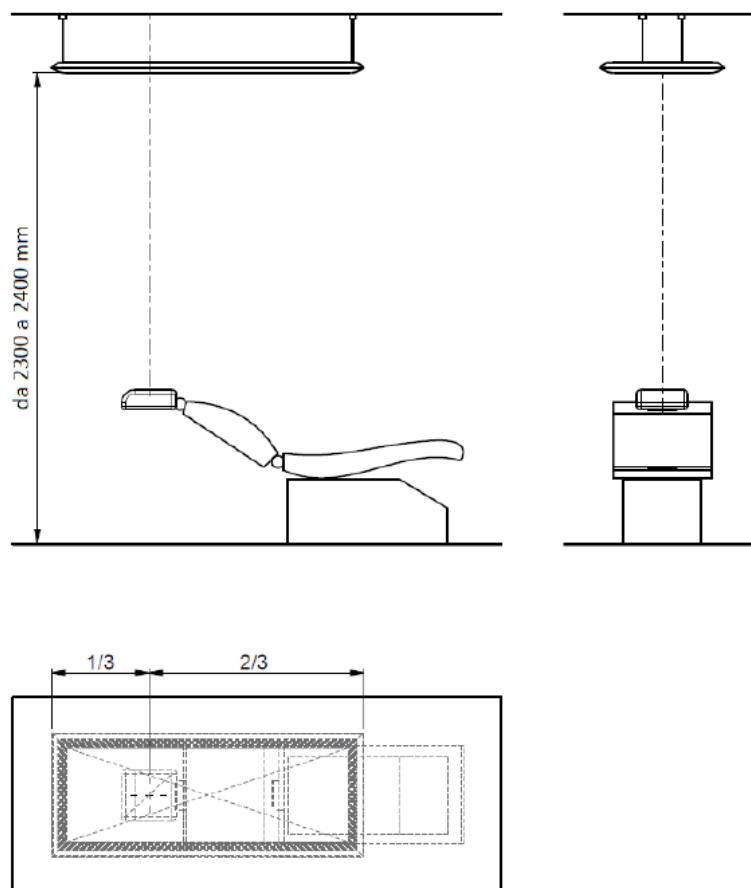


Abb. 2

### 3.3 INSTALLATION AN DER DECKE

Die Lampe SIDEREA wird mit Elementen für die Befestigung an der Decke geliefert.

#### Im Lieferumfang enthalten:

- Lampe Siderea
- 4 Dübel Ø 6 mm mit Schraube
- Gewindescheiben und Buchse
- 4 Stahlkabel zum Anhängen der Umgebungslampe an der Decke

### 3.4 INSTALLATIONSVERFAHREN



- Bohren Sie in der Decke an der vorbestimmten Position mit einem geeigneten Bohrer (Größe siehe 3.1 Abb. 1) ein Loch und fügen Sie die Dübel ein.

#### Abb. 2 Decke

- 1) Positionieren Sie die Gewindescheiben in Übereinstimmung der an der Decke gebohrten Löcher
- 2) Blockieren Sie die Scheiben mittels der Schrauben Ø 6
- 3) Fühlen Sie das Stahlkabel ins Innere der Buchsen und schrauben Sie sie an den Gewindescheiben an

#### Abb. 3 Lampe SIDEREA

- 1) Schrauben Sie den Knopf teilweise los
- 2) Drücken Sie den Knopf
- 3) Führen Sie das Stahlkabel ein
- Hängen Sie die Lampe mittels der Stahlkabel an
- Fixieren Sie die Höhe der Lampe bei einem Maß zwischen 2200/2400mm.
- Für die Einstellung der Höhe betätigen Sie die 4 Knöpfe, die an der oberen Seite der Umgebungslampe angebracht sind
- Stellen Sie sicher, dass sie eben ist.

	<b>Anmerkungen für die Installation</b> Stellen Sie sicher, dass die Dübel in der Decke halten, indem Sie eine axiale Last von mindestens 15 kg daran hängen.
	Eine fehlende Beachtung der Vorschriften kann die Loslösung des Produkts und das Fallen auf Personen verursachen.

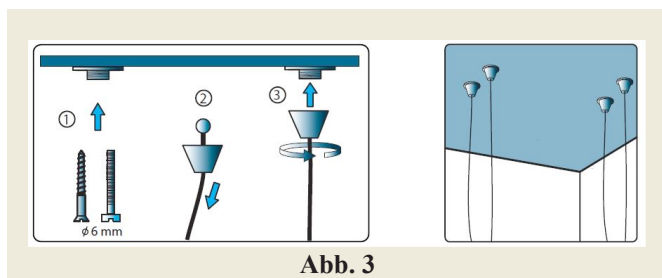


Abb. 3

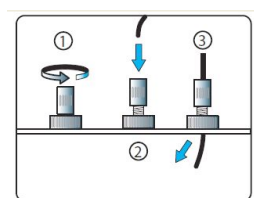
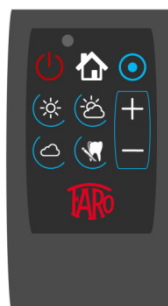


Abb. 4










## 4. GEBRAUCHSANLEITUNG








### 4.1 GEBRAUCHSMODUS

Die Lampe schaltet eine und wird mittels der mitgelieferten Fernbedienung eingestellt.  
 Die Ein- und Ausschaltung kann mittels im Raum vorhandenen all-polarem Schalter erfolgen.



4.2 FERNBEDIENUNGEN

Tasten	Funktion
	Ein/Aus: Ein-/Ausschaltung der Lampe. Beim Einschalten wird das zuletzt aufgerufene Szenario wieder aufgerufen
	Programmierungstaste: erlaubt den Zugriff auf die Funktionen "Überschreiben" und "Reset".
	Szenario 1: 1. Beleuchtungsstufe maximal + obere Led (min.)
	Szenario 2: 2. Beleuchtungsstufe maximal + obere Led
	Szenario 3: 3. Beleuchtungsstufe maximal + obere Led
	Szenario 4: 4. Beleuchtungsstufe maximal + obere Led
	Szenario 5: 5. Beleuchtungsstufe maximal + obere Led (max.)
	Einstellung der unteren Led: Variierung Intensität von 0% bis 100%. Die Erhöhung/Verringerung der Intensität hängt von der Druckzeit der Taste seitens des Benutzers ab
	Firmen-Logo, keine Funktion

 	Überschreiben Szenario: Änderung des Szenario der Beleuchtungsstufe an einem bereits bestehenden Szenario. <i>Verfahren:</i> 1. Stellen Sie die gewünschte Beleuchtungsstufe ein. 2. Drücken Sie 3 Sekunden lang die beiden angegebenen Tasten gleichzeitig: die Taste des zu ändernden Szenario und die Programmierungstaste, die blaue Led blinkt. 3. Lassen Sie die Taste los, sobald die blaue Led fix ist. <i>Anmerkung: die Änderung ist an allen 5 Szenarien möglich</i>
 	Wiederherstellung Anfangseinstellungen: eliminiert sämtliche vorgenommenen Änderungen. <i>Verfahren:</i> 1. Gleichzeitiger und verlängerter Druck von zwei Tasten für etwa 5 Sekunden, die blaue Led blinkt. 2. Lassen Sie die Taste los, sobald die blaue Led fix ist.
  + 	Änderung der Kodifizierung der Fernbedienung: erstellen Sie eine neue Kommunikationskodifizierung zwischen der Fernbedienung und der Lampe. 1. Diese Funktion darf nur verwendet werden, falls es notwendig sein sollte, anstelle der im Gebrauch stehenden Fernbedienung eine neue zu kombinieren. <i>Verfahren:</i> 1. Trennen Sie die Stromversorgung der Lampe. 2. Versorgen Sie nun die Lampe wieder mit Strom und schreiten Sie innert 60 Sekunden zu den Punkten 3 und 4 3. Gleichzeitiger und verlängerter Druck von zwei Tasten für etwa 5 Sekunden, die blaue Led blinkt. 4. Lassen Sie die Taste los, sobald die blaue Led fix ist. 5. Drücken Sie die Programmierungstaste, wenn die blaue Led an der Siderea blau blinkt

### 4.3 **BATTERIEERSATZ DER FERNBEDIENUNG**

Mittels des Türchens, das auf der Rückseite der Fernbedienung angebracht ist, haben Sie Zugriff auf die Batterie. Ersetzen Sie sie durch eine der gleichen Eigenschaften und halten Sie sich an die angegebene Polarität

**MOD: LR-23A/12V**

### 4.4 **SYNCHRONISIERUNG MIT DER DENTALLAMPE**

Wo vorgesehen, ist es möglich, die Umgebungslampe im WLAN-Modus an die Dentallampe anzuschließen, mit dem Ziel, ein untereinander synchronisiertes, **“Syncro”** genanntes Beleuchtungssystem zu erstellen.

Die Modalität **“Syncro”** ist eigens dazu konzipiert worden, den Komfort des Zahnarztes/Odontologen zu verbessern. Das Ziel ist, die Wirkung der Blendung zu verringern, die erzeugt wird, wenn man von der Beobachtung einer stark beleuchteten Oberfläche (z.B. Mundhöhle mit der Dentallampe) zur Beobachtung einer wenig beleuchteten Oberfläche schreitet (z.B. Instrumententasche). Die **“Syncro”** genannte Modalität ermöglicht es, mittels einer Taste an der Dentallampe den von der Lampe SIDEREA produzierten Beleuchtungswert automatisch aufgrund der vorgenommenen Lichteinstellungen zu verändern.

Bei der Modalität **“Syncro”** fungiert die Dentallampe als **“Master”**, das bedeutet, sie hat die Kontrolle über die Umgebungslampe.

Anmerkung: Zwischen der Dental- und der Umgebungslampe kann eine kleine Synchronisierungsverzögerung auftreten. Grund dafür ist das Kommunikationsprotokoll. Diese Wirkung ist normal und stellt keinerlei Mangel dar.


Die Funktion **“Syncro”** erfordert für ihre Freigabe ein **“Pairing”** genanntes Kombinationsverfahren (das nur einmal durchgeführt werden muss) mit dem Ziel, zwischen den beiden Lampen eine Verbindung herzustellen. Später kann die Funktion **“Syncro”** je nach Gutdünken des Bedieners mittels der an der Dentallampe angebrachten Drucktaste aktiviert und/oder deaktiviert werden.

### 4.5 **VERFAHREN “PAIRING”**

#### **Anmerkung:**

- Das **“Pairing”**-Verfahren ist nur bei der ersten Verbindung notwendig, kann allerdings im Falle eines Ersatzes der Dentallampe oder der Elektronik einer der beiden Lampen des Systems wiederholt werden.
- Sollten in der Praxis mehrere Umgebungslampen vorhanden sein, ist sicherzustellen, ob die anderen Lampen seit mehr als 60 Sekunden aus- oder eingeschaltet worden sind.

#### **Zur Durchführung des “Pairing” gehen Sie wie folgt vor:**

1. **Führen Sie** der Umgebungslampe SIDEREA, welche Sie koppeln möchten, **Strom zu**. Die Umgebungslampe bleibt für maximal 60 Sekunden im Hörzustand/Standby.
2. **Drücken Sie an der Dentallampe die Drucktaste “Syncro”** mindestens 3 Sekunden lang aber nicht länger als 6 Sekunden, denn sonst wird das Verfahren abgebrochen und die Software schreitet fort, als ob die Drucktaste nicht betätigt worden wäre. Beim Empfang der Anfrage des **“Pairing”** seitens der Dentallampe aktiviert die Umgebungslampe die blaue Led, die sich am Rahmen befindet.
3. **Drücken Sie die Programmierungstaste  der Fernbedienung** innert 60 Sekunden ab dem Arbeitsschritt 2 (Synchro), die blaue Led blinkt zweimal und schaltet dann aus.

**Anmerkung:** Wenn die Taste  nicht innert 60 Sekunden gedrückt wird, schaltet die blaue Led aus und das Verfahren muss wiederholt werden.

Nach der Durchführung des **“Pairing”** wird die Synchronisierung zwischen den 2 Lampen aktiviert, die auf jeden Fall von der Dentallampe freigegeben werden muss, indem die Drucktaste **“Syncro”** ungefähr 2 Sekunden lang gedrückt wird.

#### **Anmerkungen in Bezug auf die Synchronisierung:**

- Wenn die Umgebungslampe Siderea mit der Dentallampe synchron (d.h. sie passt sich automatisch an) ist die blaue Led am Rahmen (SIDEREA) stabil eingeschaltet. Ist hingegen die Led ausgeschaltet, ist die Synchronisierung deaktiviert.




- Die Fernbedienung ist immer aktiviert, weswegen es möglich ist, den Beleuchtungswert zu ändern. Wenn sich die Umgebungslampe allerdings im Synchronisierungszustand befindet (mit der blauen Led eingeschaltet), wird der Beleuchtungswert sofort aktualisiert, sobald eine neue Einstellung an der Dentallampe vorgenommen wird.
- Sollte die Dentallampe ausschalten, bleibt die Umgebungslampe bei dem im Einsatz stehenden Beleuchtungswert eingeschaltet.
- Sollte die Dentallampe einschalten, wird die Umgebungslampe automatisch eingeschaltet.

## 5. WARTUNG

### 5.1 ORDENTLICHE WARTUNG

Es gibt keine Arbeiten für die ordentliche Wartung.

## 6. REINIGUNG

	<p><b>Warnhinweise vor der Gefahr der Zersetzung und Korrosion</b></p> <p>Für alle Lampenteile aus Metall oder Plastik ist die Verwendung von scheuernden oder sauren Substanzen, mit Chlor oder Chlorionen, Reinigungsmitteln auf Basis von Trichlor-Ethylen, Benzin, Farbverdünner oder dergleichen strengstens verboten. Das direkte Bespritzen der Vorrichtung mit jeglicher chemischen Substanz ist verboten.</p>
	<p><b>Hinweis</b></p> <p>Verwenden Sie für die Reinigung der Teile keine Reinigungs-/Desinfektionsmittel mit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• AMMONIUMHYDROXID</li> <li>• NATRIUMHYDROXID</li> <li>• METHYLENCHLORID</li> <li>• METHYL ALKOHOL.</li> <li>• SÄUREN JEDLICHER ART</li> </ul>
	<p><b>Anmerkung für die Reinigung</b></p> <p>Üben Sie bei den Reinigungsarbeiten keinen Druck auf die Platte aus.</p>

## 7. LEITFADEN FÜR DIE PROBLEME

Wirkung	Ursache	Aktion	Verantw.
<b>Die Lampe schaltet nicht ein.</b>	Stromversorgung fehlt.	Prüfen, ob die Netzversorgung aktiviert ist.	Benutzer
		Überprüfen, ob die Netzspannung korrekt ist.	Benutzer
<b>Die Lampe wird nicht geregelt.</b>	Die Fernbedienung hat eine leere Batterie.	Batterie ersetzen.	Benutzer
	Der Abstand zwischen der Umgebungslampe und der Fernbedienung sind übermäßig.	Fernbedienung der Lampe nähern.	Benutzer
	Die verwendete Fernbedienung ist diejenige einer anderen Umgebungslampe.	Mit den anderen zur Verfügung stehenden Fernbedienungen prüfen.	Benutzer
	Die Fernbedienung ist zurückgesetzt worden und hat die internen Codierung verloren.	Führen Sie eine neue Kombination durch, wie im Abschnitt der Gebrauchsanleitungen beschrieben.	Benutzer
<b>Die Umgebungslampe verändert die Beleuchtung automatisch.</b>	Bei der Dentallampe ist die Funktion "Syncro" aktiv.	Die Funktion "Syncro" mittels Befehl der Dentallampe deaktivieren.	Benutzer
<b>Das von der Umgebungslampe emittierte Licht entspricht nicht den Szenarien der Fernbedienung.</b>	Die Einstellungen der Fernbedienung sind geändert worden.	Führen Sie eine Rücksetzung der Szenarien durch die Fernbedienung durch, wie im Abschnitt der Gebrauchsanleitungen beschrieben.	Benutzer

**Kontaktieren Sie bei allen anderen Problemen den von Faro Spa autorisierten technischen Dienst.**



**8. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN**

<b>Versorgungsspannung</b>	<b>: 230Vac ±10% 50/60 Hz</b>
<b>Stromaufnahme</b>	<b>: 300 W</b>
<b>Schutz vor elektrischen Gefahren</b>	<b>: Klasse I</b>
<b>Abmessungen</b>	<b>: 1595x635x66 mm</b>
<b>Gewicht</b>	<b>: 18 Kg</b>
<b>Batterie Fernbedienung</b>	<b>: LR-23A/12V</b>
<b>Frequenz des Übermittlers</b>	<b>: 433,92 MHz</b>
<b>Bezugsnormen</b>	<b>: EN60598-1:2015:2</b> <b>: 2014/30/UE-EMC+EN55015+EN61000-3-1</b> <b>EN61000-3-3</b> <b>: EN62471</b>
<b>Bezugsrichtlinien</b>	<b>: RED 2014/53/UE</b>

<b>1 REQUISITOS DE SEGURIDAD</b> .....	58
<b>1.1 Simbología utilizada</b> .....	58
1.1.1 Simbología utilizada en el manual .....	58
1.1.2 Simbología presente en el etiquetado del producto .....	58
1.1.3 Simbología del producto .....	58
1.1.4 Simbología presente en el embalaje .....	59
<b>1.2 Uso previsto</b> .....	59
<b>1.3 Normas generales y advertencias principales</b> .....	60
<b>1.4 Conservación y uso prescripciones ambientales</b> .....	61
<b>2 CARACTERÍSTICAS GENERALES</b> .....	62
<b>2.1 Descripción del producto</b> .....	62
<b>2.2 Descripción de las partes</b> .....	62
<b>3 INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO</b> .....	63
<b>3.1 Dimensiones</b> .....	63
<b>3.2 Posicionamiento</b> .....	64
<b>3.3 Instalación en el techo</b> .....	64
<b>3.4 Procedimiento de instalación</b> .....	64
<b>4 INSTRUCCIONES DE USO</b> .....	65
<b>4.1 Modalidad de uso</b> .....	65
<b>4.2 Mandos del radiocontrol</b> .....	66
<b>4.3 Sustitución de la batería del radiocontrol</b> .....	67
<b>4.4 Sincronización SIDEREA con lámpara dental</b> .....	67
<b>4.5 Procedimiento “Pairing”</b> .....	67
<b>5 MANTENIMIENTO</b> .....	68
<b>5.1 Mantenimiento ordinario</b> .....	68
<b>6 LIMPIEZA</b> .....	68
<b>7 GUÍA DE PROBLEMAS</b> .....	69
<b>8 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b> .....	70





## 1. REQUISITOS DE SEGURIDAD

**Estimado Cliente,**

FARO le desea buen trabajo con la nueva lámpara ambiente de alta calidad. Para trabajar de manera segura y para disfrutar al máximo los rendimientos del producto, lea atentamente el presente manual antes de utilizar el dispositivo. Siga las advertencias y las notas contenidas.








### 1.1 SIMBOLOGÍA UTILIZADA

#### 1.1.1 Simbología utilizada dentro del manual

	<b>ADVERTENCIA</b>
Los párrafos que llevan este símbolo contienen instrucciones que deben ser efectuadas atentamente para evitar daños al dispositivo, al operador y al paciente.	
	<b>ATENCIÓN</b>
Estas instrucciones avisan que es necesario prestar mucha atención para evitar situaciones que podrían dañar el dispositivo.	
	<b>PROHIBICIÓN</b>
Este icono resalta lo que no se debe hacer para evitar daños al dispositivo.	
	<b>NOTAS</b>
Con este icono, se da una información que permite usar el dispositivo en modo más eficaz.	

#### 1.1.2 Simbología presente en el etiquetado del producto

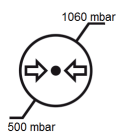
La placa de datos se encuentra fijada en la parte superior y contiene los datos siguientes:  
 Número de serie (SN): año (AA) / familia de pertenencia (AL) para ambiente de luz más número progresivo (NNNNNN) es: SN17AL000001  
 Además se encuentran presentes los siguientes símbolos armonizados:

	Símbolo del fabricante
	Las instrucciones de uso incluyen advertencias para la seguridad
	Equipo RAEE en conformidad con la directiva 1012/19/CE. Elimine el producto de acuerdo con esta directiva.
	Serial Number / Número de Serie
	Utilice el dispositivo a una temperatura comprendida entre 10°C y 40°C
	Utilice el dispositivo a una presión comprendida entre 80kPa y 106kPa
	Utilice el dispositivo a una humedad relativa comprendida entre 30% RH y 75%RH

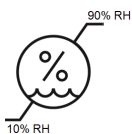
#### 1.1.3 Simbología presente en el producto

	Símbolo para el encendido/apagado de la luz en el brazo trasero
---	---

### 1.1.4 Simbología presente en el embalaje



**PRESIÓN ATMOSFÉRICA**



**HUMEDAD RELATIVA**



**TEMPERATURA DE ALMACENAMIENTO  
CONDICIONES DE TRANSPORTE**



**CARTÓN RECICLABLE**

**Kg 120**



**PESO MÁX QUE PUEDE  
SUPERPONERSE**



**ALTO**



**FRÁGIL**



**NO MOJAR**



**NO RODAR**










**NO UTILICE  
GANCHOS**

### 1.2 USO PREVISTO

La Lámpara está destinada a iluminar los ambientes de trabajo incluidos los estudios médicos. El dispositivo debe ser instalado en el techo por personal cualificado.

### 1.3 NORMAS GENERALES Y PRINCIPALES ADVERTENCIAS

- El embalaje de la lámpara está indicado para proteger de manera adecuada a la misma de la penetración de agentes externos..

	<b>El techo debe ser capaz de soportar 40 Kg para cada punto de fijación</b>
	<p><b>Advertencia contra el peligro eléctrico o de incendio</b></p> <p>No utilice la lámpara en caso de daño de sus componentes La instalación del dispositivo debe ser realizada solamente por personal cualificado. El aparato debe ser instalado con un dispositivo de separación de la red de tipo omnipolar y conforme con la Norma IEC 61058-1, con cable para la puesta a tierra. Controle que la tensión de alimentación, indicada en la placa de datos se corresponda con aquella de red. No realice ninguna intervención de mantenimiento en la lámpara cuando la alimentación está conectada: desconecte el cable de alimentación de la red antes de intervenir.</p>
	<p><b>Advertencia para el peligro de caída de masas suspendidas</b></p> <p>Siga detalladamente los detalles relacionados con las cargas máximas previstas</p> <p><b>Advertencia de riesgo fotobiológico</b></p> <p>La lámpara está clasificada como riesgo fotobiológico Exempt en conformidad con la EN 62471. De todos modos no se excluye que pacientes particularmente fotosensibles o que hayan asumido medicinales fotosensibilizantes, puedan tener eritemas o reacciones alérgicas a la luz. En este caso suspenda el tratamiento y utilice niveles de iluminación bajos.</p>
	<p><b>Advertencia a causa del peligro de explosión</b></p> <p>El dispositivo no está indicado para ser instalado en ambiente con presencia de gas inflamable o ricos de oxígenos.</p>
	<p><b>Advertencia a causa del peligro de mantenimiento incorrecto</b></p> <p>No realice operaciones de mantenimiento o de sustituciones de partes diferentes de aquellas contenidas en el manual. Cualquier intervención no indicada en el mismo podría comprometer el aspecto de seguridad previsto por el dispositivo. Ejecute solamente operaciones de mantenimiento que se encuentran citadas en el manual; en cualquier otro caso póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.</p>
	<p><b>Advertencia a causa del peligro de daño</b></p> <p>Para evitar el riesgo de dañar el producto no empuje y/o fuerce el panel difusor de la luz.</p>
	<p><b>Advertencia de eliminación</b></p> <p>El producto está cubierto por la Directiva RAEEs 2012/19/UE Para el desguace y la eliminación de los materiales siga la normativa vigente del propio país de uso, recurriendo a empresas especializadas, reconocidas y autorizadas. Al final del ciclo de vida divida los materiales en base a la tipología (de hierro, goma, plástico). No deje pequeños componentes del aparato descuidado o al alcance de personas expuestas (niños) ya que son potenciales fuentes de peligro.</p>

**La sociedad FARO no admite ninguna modificación al producto que no esté específicamente autorizada por escrito, en caso contrario se anulará la norma de seguridad y la garantía.**

#### 1.4 ACONSERVACIÓN Y USO: PRESCRIPCIONES AMBIENTALES

El aparato en el embalaje original puede ser transportado o almacenado durante un periodo de 15 semanas si son respetadas las siguientes condiciones ambientales:

- **Temperatura ambiente de -20° a + 70°C**
- **Humedad relativa del 10% al 90%**
- **Presión atmosférica de 50 kPa a 106 kPa**

El aparato debe ser utilizado con las siguientes condiciones ambientales:

- **Temperatura de 10° a 40°C**
- **Altitud máx: 2000m**
- **Humedad relativa de 30 a 75% RH**

## 2. CARACTERÍSTICAS GENERALES

### 2.1 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El dispositivo sirve para iluminar el ambiente de trabajo

La fuente luminosa está constituida por Led cuya luz se difunde pasando a través de los difusores específicos.

Los difusores permiten obtener un haz de luz regular y uniforme en cada nivel de iluminación y distribuir de manera uniforme la luz en el ambiente, sin crear sombras u oscurecimientos por parte del operador.

La regulación de la intensidad luminosa debe ser realizada con el radiocontrol y puede ser ejecutada a la vez con la lámpara dental Alya (donde se encuentra prevista).

Para realizar las conexiones eléctricas siga las instrucciones entregadas en el apartado de instalación.

### 2.2 DESCRIPCIONES DE LAS PARTES

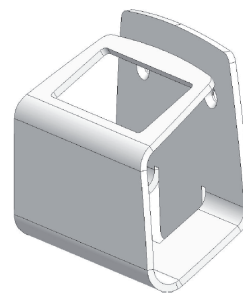
#### Lámpara SIDEREA



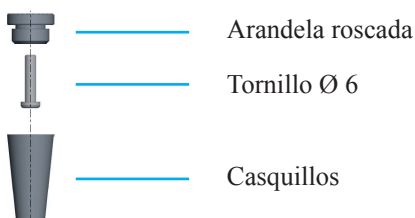
#### Radiocontrol






#### Soporte radiocontrol



#### Elementos de fijación



### 3. INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO

	<b>Advertencia en caso de peligro eléctrico, para lámpara y cabezal:</b>
	<p>El dispositivo debe ser instalado por técnicos especializados.          En el momento de la instalación la alimentación general a la que conectar la lámpara debe ser desconectada.          Para la conexión utilizar un elett terminal conforme a la EN 60998-2-1 o EN60998-2-2. Ej: Cembre Z205-1 serie Zetamini          Controle los datos de la placa antes de realizar la instalación.</p>
	<b>Nota para el personal encargado de la instalación</b>
	<p>El funcionamiento o la seguridad de la lámpara no dependen de la polaridad de la corriente de alimentación. Por lo tanto la inversión de los cables de alimentación no comporta riesgos de mal funcionamiento.</p>
	<b>Nota para el personal encargado de la instalación</b>
	<p>Sustente/levante la lámpara utilizando el perfil externo. No fuerce el panel difusor (blanco).</p>

#### 3.1 DIMENSIONES

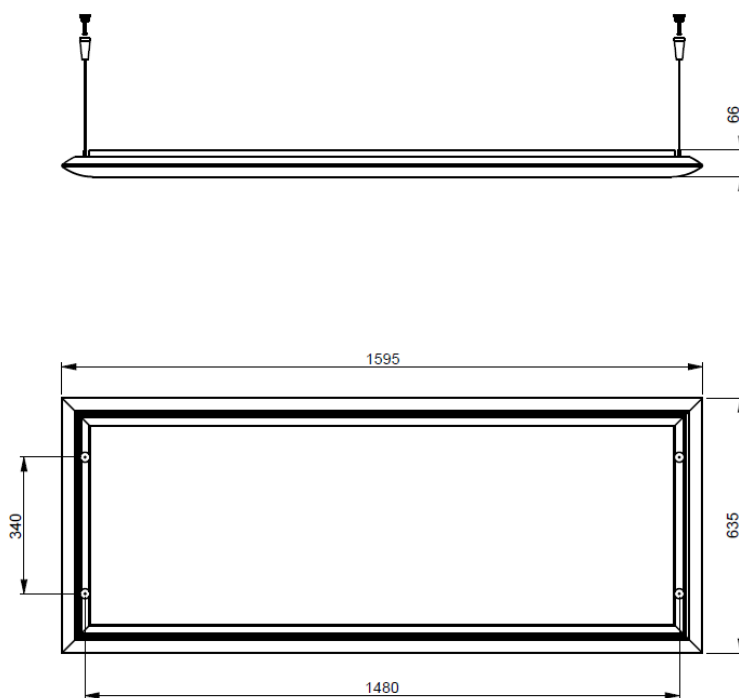


Fig. 1



### 3.2 POSICIONAMIENTO

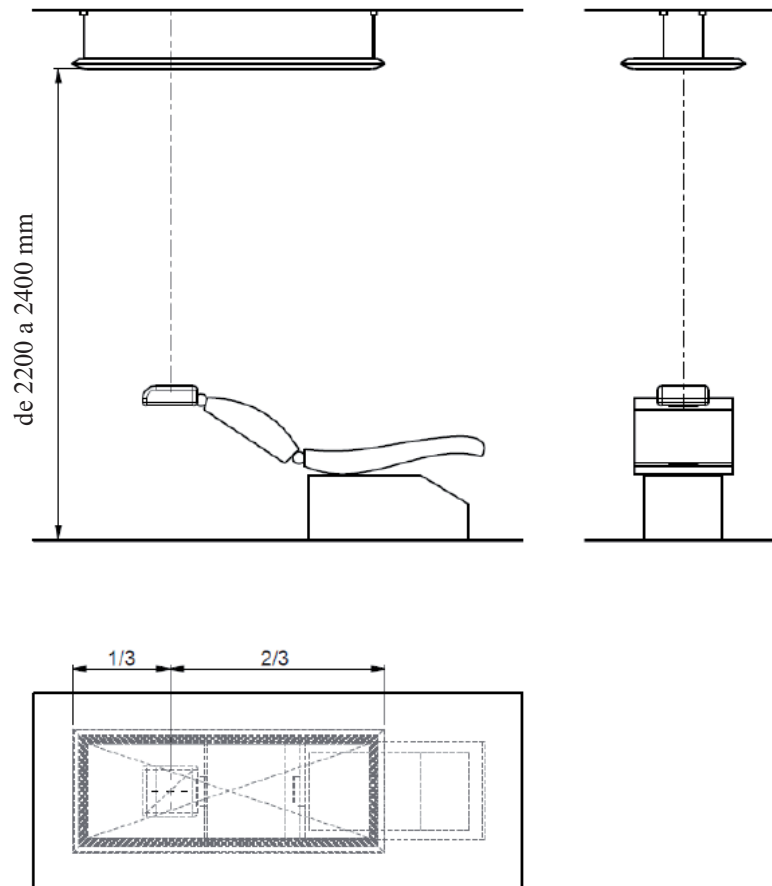


Fig. 2

### 3.3 INSTALACIÓN EN EL TECHO

La lámpara SIDEREA está compuesta por elementos de fijación en el techo.

#### Con el equipo:

- Lámpara Siderea
- 4 tacos de  $\varnothing 6$  mm con tornillo
- Arandelas roscadas más casquillo
- 4 cables de acero para enganchar la lámpara ambiente al techo

### 3.4 PROCESO DE INSTALACIÓN



- Perfore el techo en la posición predeterminada con una punta adecuada (medidas ver 3.1-fig.1) e introducir los tacos.

#### FIG. 3 Techo

- 1) Coloque las arandelas roscadas en correspondencia con los orificios practicados en el techo.
- 2) Bloquee las arandelas a través de los tornillos  $\varnothing 6$
- 3) Introduzca el cable dentro de las boquillas y atornillarlas a las arandelas roscadas

#### FIG. 4 Lámpara SIDEREA

- 1) Desatornille parcialmente la manivela
- 2) Presione la manivela
- 3) Introduzca el cable de acero
- Enganche la lámpara a través del sistema de cables de acero
- Fije la altura de la lámpara a una medida comprendida entre los 2200/2400 mm.
- Para regular la altura actúe en las 4 manivelas situadas en la parte superior de la lámpara ambiente
- Controle que esté nivelada.

	<b>Notas para la instalación</b> Asegúrese de la resistencia de los tacos en el techo aplicando una carga axial de al menos 15 kg.
	El incumplimiento de las prescripciones puede provocar la separación del producto con riesgo de caída sobre las personas.

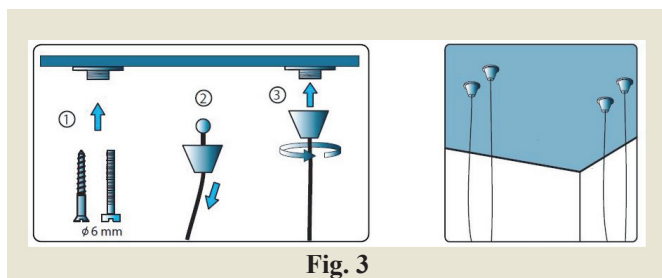


Fig. 3

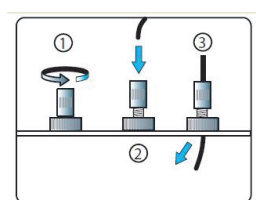


Fig. 4

## 4. INSTRUCCIONES DE USO










### 4.1 MODALIDAD DE USO








La lámpara se enciende y se regula a través del radiocontrol de serie.

El encendido y el apagado pueden producirse también a través del interruptor omnipolar en el local.



## 4.2 MANDOS DE RADIOCONTROL

Tecla	Función
	On/Off: encendido/apagado de la lámpara. Cuando se enciende se remite al último escenario seleccionado
	Tecla de programación: permite acceder a las funciones de “Sobrescritura” y “Reset”.
	Escenario 1: 1º nivel de iluminación máximo + led superiores (min.)
	Escenario 2: 2º nivel de iluminación máximo + led superiores
	Escenario 3: 3º nivel de iluminación máximo + led superiores
	Escenario 4: 4º nivel de iluminación máximo + led superiores
	Escenario 5: 5º nivel de iluminación máximo + led superiores (máx.)
	Regulación de los led inferiores: variación de la intensidad de 0% a 100%. El aumento/reducción de intensidad depende del tiempo de presión de la tecla por parte del usuario
	Logotipo de la empresa, ninguna función

 	Sobrescritura del escenario: Modificación del nivel de iluminación en un escenario existente. <i>Procedimiento:</i> 1. Configure el nivel de iluminación que se desea. 2. Presione al mismo tiempo durante 3 s las dos teclas indicadas: aquel del escenario que se desea modificar y aquel de programación, el led azul parpadea. 3. Suelte las teclas una vez que el led azul se vuelva fijo. <i>Nota: la Modificación es posible en los 5 escenarios</i>
 	Restablecimiento de las configuraciones iniciales: elimina todas las modificaciones ejecutadas. <i>Procedimiento:</i> 1. Presión contemporánea y prolongada durante 5 s de dos teclas, el led azul parpadea. 2. Suelte las teclas una vez que el led azul se vuelva fijo.
  + 	Modificación de la codificación del radiocontrol: crea una nueva codificación de comunicación entre el radiocontrol y la lámpara. 1. Esta función debe ser utilizada solamente en el caso que fuera necesario combinar un nuevo radiocontrol en lugar de aquel en uso. <i>Procedimiento:</i> 1. Corte la alimentación a la lámpara. 2. Aplique la alimentación en un plazo de 60 segundos proceda a los puntos 3 y 4 3. Presión contemporánea y prolongada durante 5 s de dos teclas, el led azul parpadea. 4. Suelte las teclas una vez que el led azul se vuelva fijo. 5. Cuando el led azul en la Siderea parpadea rápidamente presione la tecla de programación

#### 4.3 **SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA DEL RADIOCONTROL**

A través de la compuerta situada en la parte posterior del radiocontrol se accede a la batería, sustituirla por una de las mismas características, respetando la polaridad indicada:  
**MOD: LR-23A/12V**

#### 4.4 **SINCRONIZACIÓN CON LA LÁMPARA DENTAL**

Donde está previsto es posible conectar en modalidad wireless la lámpara ambiente a la lámpara dental, para crear un sistema de iluminación sincronizado entre ellos, denominado “**Syncro**”.

La modalidad “**Syncro**” ha sido adecuadamente estudiada para mejorar el confort del médico dentista/odontólogo, para reducir el efecto de deslumbramiento que se genera cuando se pasa de la observación de una superficie fuertemente iluminada (p. ej cavidad oral con la lámpara dental) a una superficie poco iluminada (p.ej .faro dental).

La modalidad denominada “**Syncro**”, botón situado en la lámpara dental, permite modificar de manera automática el valor de iluminación producida por la lámpara SIDEREA, basándose en las regulaciones de luz que se efectúan.

En la modalidad “**Syncro**” la lámpara dental funciona como “**Master**”, es decir, tiene el control en aquella ambiente.

Nota: entre la lámpara dental y aquella ambiente podría verificarse un pequeño retraso en la sincronización, esto es debido al protocolo de comunicación, tal efecto es normal y no representa un defecto.


La función “**Syncro**” para ser habilitada requiere un procedimiento de combinación denominada “**Pairing**” (que deberá ser ejecutada una sola vez) para crear la unión entre las dos lámparas. A continuación la función “**Syncro**” podrá ser habilitada y/o deshabilitada a gusto por el usuario a través del botón situado en la lámpara dental..

#### 4.5 **PROCEDIMIENTO DE “PAIRING”**

**Nota:**

- El procedimiento de “Pairing” es necesaria solamente en la primera conexión pero puede ser repetida en caso de sustitución de la lámpara dental o de la electrónica de una de las dos lámparas del sistema.
- Si en el estudio se encontraran presentes más lámparas ambiente asegurarse que las otras lámparas estén apagadas o encendidas durante más de 60 segundos.

**Para ejecutar el Pairing” proceda del modo siguiente:**

1. **Aplicar tensión** a la lámpara ambiente SIDEREA que se desea acoplar. La lámpara ambiente permanece en escucha/espera durante un tiempo máximo de 60 seg.
2. **Presione en la lámpara dental el botón de “syncro”** durante al menos 3 seg. pero no por encima de los 6 seg. sino el procedimiento es abortado y el software continuar como si el botón no haya sido presionado. Al recibir la solicitud de “**Pairing**” por parte de la lám para dental, la lámpara ambiente activa el led azul situado en el bastidor.
3. **Presione el botón de programación  del radiocontrol** en un plazo de 60 segundos de la operación 2 (syncro), el led azul hace un doble parpadeo y a continuación se apaga.

**Nota:** Si antes de 60 seg no se presiona la tecla  el led azul se apaga y el procedimiento debe ser repetida.

Realizado el “**Pairing**” y ahora está activa la sincronización entre las 2 lámparas que de todos modos debe ser habilitada por la lámpara dental presionando durante 2 seg el botón de “**Syncro**”.

**Notas relacionadas con la sincronización:**

- Cuando la lámpara ambiente SIDEREA está en síncrono (es decir se regula de modo automático) con la lámpara dental, el led azul situado en el bastidor (SIDEREA) se encuentra encendido de manera fija, cuando el led está apagado la sincronización es desactivada.
- El radiocontrol está siempre habilitado, por lo que es posible modificar el valor de

iluminación, en caso que la lámpara ambiente se encontrara en estado de sincronización (con el led azul encendido) apenas se realice una nueva regulación en la lámpara dental el valor de iluminación será actualizado de manera inmediata.




- Si se apagara la lámpara dental, la lámpara ambiente permanecerá encendida con el valor de iluminación en uso.
- Si se encendiera la lámpara dental, la lámpara ambiente se encenderá de modo automático.

## 5. MANTENIMIENTO

### 5.1 MANTENIMIENTO ORDINARIO

No existen operaciones de mantenimiento ordinario.

## 6. LIMPIEZA

	<p><b>Advertencia contra el peligro de degrado y corrosión</b></p> <p>Para todas las partes de la lámpara realizadas en metal o plástico está absolutamente prohibido utilizar sustancias abrasivas, ácidos, contenidos de cloro iones de cloro, detergentes a base de trielina, gasolina, aguarrás o similares. Está prohibido pulverizar directamente sobre el dispositivo cualquier sustancia química.</p>
	<p><b>Advertencia</b></p> <p>Para la limpieza de las partes no utilice detergentes desinfectantes que contienen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• AMMONIUMHYDROXID</li> <li>• NATRIUMHYDROXID</li> <li>• METHYLENCHLORID</li> <li>• METHYL ALKOHOL.</li> <li>• TODO TIPO DE ÁCIDOS</li> </ul>
	<p><b>Nota para la limpieza</b></p> <p>No fuerce en el panel durante la operación de limpieza.</p>

## 7. GUÍA DE PROBLEMAS

Efecto	Causa	Acción	Resp.
<b>La lámpara no se enciende.</b>	Falta la alimentación de red.	Controle que la alimentación de red esté habilitada.	Usuario
		Controle que la tensión de red sea correcta.	Usuario
<b>La lámpara no se regula.</b>	El radiocontrol tiene la batería descargada.	Sustituya la batería.	Usuario
	La distancia entre la lámpara ambiente y el radiocontrol son excesivas.	Acerque el radiocontrol a la lámpara.	Usuario
	El radiocontrol usado es aquel de otra lámpara ambiente.	Controle con los otros radiocontroles a disposición.	Usuario
	El radiocontrol ha sido restablecido o ha perdido la codificación interna.	Realice una nueva combinación como se describe en la sección de las instrucciones de uso.	Usuario
<b>La lámpara ambiente cambia de manera automática la iluminación.</b>	Está activa la función “Syncro” con la lámpara dental.	Deshabilite la función “Syncro” a través del mando de la lámpara dental.	Usuario
<b>La luz emitida por la lámpara ambiente no se corresponde con los escenarios del radiocontrol</b>	Han sido modificadas las configuraciones del radiocontrol.	Realice el reset de los escenarios a través del radiocontrol como se describe en el apartado de las instrucciones de uso.	Usuario

Para todos los problemas póngase en contacto con el servicio técnico autorizado Faro Spa.

**8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

<b>Tensión de alimentación</b>	<b>: 230Vac ±10% 50/60 Hz</b>
<b>Potencia absorbida</b>	<b>: 300 W</b>
<b>Protección contra los peligros eléctricos</b>	<b>: Clase I</b>
<b>Dimensiones</b>	<b>: 1595x635x66 mm</b>
<b>Peso</b>	<b>: 18 Kg</b>
<b>Batería radiocontrol</b>	<b>: LR-23A/12V</b>
<b>Frecuencia del transmisor</b>	<b>: 433,92 MHz</b>
<b>Normas de referencia</b>	<b>: EN60598-1:2015:2</b> <b>: 2014/30/UE-EMC+EN55015+EN61000-3-1</b> <b>EN61000-3-3</b> <b>: EN62471</b>
<b>Directiva de referencia</b>	<b>: RED 2014/53/UE</b>

## **CERTIFICATO DI GARANZIA**

La Faro concede al cliente finale una garanzia di **24 mesi** a partire dalla data di acquisto.

La riparazione in garanzia deve essere effettuata presso la FARO; spese e rischi di trasporto sono a rischio dell'acquirente. **La riparazione in garanzia è ritenuta valida solo quando:**

- **il certificato è stato compilato in tutte le sue parti e inviato anticipatamente alla FARO tramite Fax ( 039.6010540).**

La garanzia risponde dei guasti dovuti alla cattiva qualità del materiale o a difetti di fabbricazione, in caso di fondato reclamo la garanzia consente la riparazione o la sostituzione gratuita. **E' esclusa la possibilità di ottenere risarcimento di danni e/o di interessi.** La garanzia non è ritenuta valida, a insindacabile giudizio della FARO, in caso di manomissione, danneggiamento, di scorretta utilizzazione, di cattiva manutenzione o di norma leusura.

## **GUARANTEE CERTIFICATE**

FARO offers the final customer a **24 month** guarantee starting from the date of purchase.

Repairs under guarantee must be performed at FARO; expenses and transport risks are at the risk of the purchaser. **Repair under guarantee is considered valid only when:**

- **all sections of the certificate have been filled in and sent in advance to FARO by Fax (039.6010540).**

The guarantee covers faults due to the bad quality of the material or manufacturing defects; in the case of valid claims, the guarantee covers free repair or replacement. **Claims for damages and/or interest are excluded.** The guarantee is not considered valid, at the sole discretion of FARO, if the fault is due to tampering, damage, incorrect use, improper maintenance and normal wear and tear.

## **CERTIFICAT DE GARANTIE**

FARO accorde au client final une garantie de **24 mois**, à compter de la date de l'achat.

La réparation sous garantie peut être effectuée chez FARO; les frais et les risques de transport sont aux risques de l'acheteur. **La réparation sous garantie ne peut être valable que si:**

- **Le certificat a été rempli entièrement et envoyé auparavant à FARO par Fax (039.6010540).**

La garantie est valable pour des pannes dues à la mauvaise qualité du matériau ou à des défauts de fabrication, en cas de réclamation fondée la garantie permettra la réparation ou le remplacement gratuit. **La possibilité de dédommagements ou d'indemnisation d'intérêts est exclue.** La garantie n'est pas valable, selon les décisions sans appel de FARO, en cas de modification non autorisée, endommagement, utilisation incorrecte, mauvais entretien ou usure normale.

**24 mesi-months-mois-monaten-meses**

nome-name-nom-vorname-nombre

cognome-surname-prenom-nachname-apellido

indirizzo-address-adresse-auschrift-direccion

città-town-ville-ort-ciudad

SN \_\_\_\_\_ AL \_\_\_\_\_

data d'acquisto-purchase date-date d'achat

einkaufdatum-fecha de compra

**SIDERE A**

versione-version-version-modell-versión

Timbro del rivenditore-Dealer's stamp-Cachet d'achat  
Stempel der Fachhändler-Sello del revendedor



## **GARANTIEZERTIFIKAT**

FARO gewährt dem Endkunden eine Garantie von **24 Monaten** ab dem Kaufdatum.

Die Reparatur unter Garantie muss bei FARO durchgeführt werden; Transportspesen und –Risiken gehen zu Lasten des Kunden.

**Die Reparatur unter Garantie wird nur dann gewährt, wenn:**

- **Das Zertifikat vollständig ausgefüllt und per Fax im voraus an FARO geschickt wurde (039.6010540).**

Die Garantie gilt für Schäden, die durch Qualitätsmängel des Materials oder Herstellungsfehler entstanden sind. Im Falle einer begründeten Reklamation bietet die Garantie die kostenfreie Reparatur oder den Ersatz. **Ausgeschlossen ist die Möglichkeit, Schadenersatz und/oder Zinsvergütungen zu erhalten.** Die Garantie wird nach unbestreitbarem Urteil von FARO als ungültig betrachtet, wenn Änderungen, Beschädigungen, nicht fachgerechter Gebrauch, schlechte Wartung oder normale Abnutzung vorliegen.

## **CERTIFICADO DE GARANTIA**

La firma FARO concede al cliente final una garantía de **24 meses** a partir de la fecha de adquisición.

La reparación en garantía debe ser efectuada en la sede de FARO; los gastos y riesgos de transporte están a cargo del comprador.

**La reparación en garantía se considera válida sólo cuando:**

- **el certificado ha sido llenado en todas sus partes y enviado previamente a FARO vía Fax (039.6010540).**

La garantía cubre las averías debidas a defectos de calidad del material o defectos de fabricación; en caso de reclamo fundado la garantía permite la reparación o sustitución gratuita. **Se excluye la posibilidad de obtener una indemnización por daños y/o intereses.** La garantía no será considerada válida, a exclusiva discreción de FARO, en el caso de alteración, daños, uso incorrecto, mantenimiento inadecuado o desgaste normal.

# **SIDEREA**

CERTIFICATO DI GARANZIA  
GUARANTEE CERTIFICATE  
CERTIFICAT DE GARANTIE  
GARANTIEZERTIFIKAT  
CERTIFICADO DE GARANTIA



DAL 1948: ESPERIENZA  
E RINNOVAMENTO



DAL 1948: ESPERIENZA  
E RINNOVAMENTO

**FARO S.p.A.**

via Faro, 15 - 20876 Ornago (MB) - Italy  
Tel. +39 039.68781 - Fax +39 039.6010540  
**www.faro.it - comm.italia@faro.it - export@faro.it**

**FARO FRANCE**

Za Tgv Coriolis - 71210 Monchanin - France  
Tel. +33 385.779680 - Fax +33 385.779688  
**www.farofrance.com - farofrance@farofrance.com**

**FARO DEUTSCHLAND GMBH**

Gewerbepark Heideckhof Heideckstr. 179  
D-47805 Krefeld - Germany  
Tel. +49 2151.936921 - Fax +49 2151.936933  
**www.faro.it - info@farodeutschland.de**

Azienda  
Certificata



CERT. 9124.FAR2



CERT. 9120.FAR1

FARO SpA si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le caratteristiche indicate nel presente manuale.  
FARO SpA reserves the right to change the specifications of this equipment without notice.  
FARO SpA se reserve le droit de modifier, sans préavis, les caractéristiques dans ce manuel.  
FARO SpA behält sich recht vor, jederzeit stillschweigend technische oder bauliche Änderung vorzunehmen.  
FARO SpA se reserva el derecho de modificar sin aviso previo la características incluidas en el presente manual de uso.